

البحث الجامعي

استخدام الأناشيد في ترقية قدرة الطلبة على استيعاب المفردات بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كبانجين مالانج

إعداد:

مُحَمَّدُ فَائِزُ الْأَبْرَارِ

رقم القيد : ١٢١٥٠٠٨٠

إشراف:

الدكتور الحاج راض توفيق الرحمن الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٧٠١١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

أغسطس ٢٠١٦

البحث الجامعي

استخدام الأناشيد في ترقية قدرة الطلبة على استيعاب المفردات بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كبانجين مالانج

مقدم لإكمال بعض شروط الحصول على درجة سرجانا (S-1)
بكلية علوم التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية

إعداد:

مُحَمَّدُ فَائِزُ الْأَبْرَارِ

رقم القيد : ١٢١٥٠٠٨٠

إشراف:

الدكتور الحاج راض توفيق الرحمن الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٧٠١١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

أغسطس ٢٠١٦

الإهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى:

أمي الكريمة: نور فوزية

(قد أحسنت تربيتي بنصائحها الخالصة لكي أكون من الناجحين والسالمين في الدارين،
عسى الله أن يعطيها رحمة دائمة ونعمة جزيلة)

أبي الكريم: الحاج عبد الوهاب

(اللهم طول عمره ويسر أموره وأدم صحته ليكون أسوة حسنة مداومة لأسرته)

إخوتي المحبوبين

(عسى الله أن يهديهم إلى أقوم الطريق ويثبتهم فيه)

زملائي الكرام

(خاصة لأحمد سيفي و زميلتي عاملية نور رحمة و محصة هداية، عسى الله أن ينجيهم
ويسهلهم سلوك الحياة لطلب العلوم)

الاستهلال

وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣١﴾

(dan Dia mengajarkan kepada Adam Nama-nama (benda-benda) seluruhnya, kemudian mengemukakannya kepada Para Malaikat lalu berfirman: "Sebutkanlah kepada-Ku nama benda-benda itu jika kamu mamang benar orang-orang yang benar!")

(سورة البقرة آية ٣١)

أَحِبُّوا الْعَرَبَ لثَلَاثٍ: لِأَيِّي عَرَبِيٍّ وَالْقُرْآنَ عَرَبِيٍّ وَكَلَامَ أَهْلِ الْجَنَّةِ عَرَبِيٍّ
(رواه الحاكم والطبراني والبيهقي)



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

مواعيد الإشراف

الاسم : محمد فائز الأبرار
رقم القيد : ١٢١٥٠٠٨٠ :
عنوان البحث : استخدام الأناشيد في تعليم المفردات بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كبانجين مالانج.
المشرف : الدكتور الحاج راض توفيق الرحمن الماجستير

الرقم	التاريخ	الوصف	التوقيع
١	١١ أغسطس ٢٠١٦	الموضوع	
٢	١١ أغسطس ٢٠١٦	الفصل الأول	
٣	١١ أغسطس ٢٠١٦	الفصل الثاني	
٤	١١ أغسطس ٢٠١٦	الفصل الثالث	
٥	٢٩ أغسطس ٢٠١٦	الفصل الرابع	
٦	٢٩ أغسطس ٢٠١٦	الفصل الخامس	
٧	٢٩ أغسطس ٢٠١٦	الفصل السادس	
٨	٢٩ أغسطس ٢٠١٦	موافقة الفصل الأول حتى السادس	

مالانج، ١٨ أغسطس ٢٠١٦

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم

إن هذا البحث الجامعي الذي قدمه:

الاسم : مُحَمَّدُ فَائِزُ الْأَبْرَارِ

رقم القيد : ١٢١٥٠٠٨٠

عنوان البحث : استخدام الأناشيد في تعليم المفردات بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كبانجيج مالانج

وقد نظرنا فيه حق النظر، وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على شكل مطلوب لاستفتاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الدراسي ٢٠١٥-٢٠١٦ م.

تقريراً بمالانج، ١٨ أغسطس ٢٠١٦

المشرف

الدكتور الحاج راض توفيق الرحمن الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠١١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

تقرير لجنة المناقشة

بسم الله الرحمن الرحيم

لقد اکتفت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمه:

الاسم : مُحَمَّد فائز الأبرار

رقم القيد : ١٢١٥٠٠٨٠

عنوان البحث : استخدام الأناشيد في تعليم المفردات بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كبانجين مالانج

وقررت اللجنة بنجاحه و استحقاقه درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الدراسي ٢٠١٥/٢٠١٦ م.

وتتكون لجنة المناقشين من:

١. رئيس اللجنة : الحاج قامي أكيد جوهرى الماجستير (Cao H)
٢. سكرتير اللجنة : الدكتور الحاج راض توفيق الرحمن الماجستير (Rahman)
٣. المناقش الرئيسي : الدكتور الحاج مفتاح الهدى الماجستير (Hidayat)

تقريراً بمالانج،

عميد كلية علوم التربية والتعليم

الدكتور الحاج نور عالي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

بسم الله الرحمن الرحيم

قد استملت كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج البحث الجامعي الذي كتبه:

الاسم : مُحَمَّد فائز الأبرار

رقم القيد : ١٢١٥٠٠٨٠

عنوان البحث : استخدام الأناشيد في ترقية قدرة الطلبة على استيعاب المفردات بالمدرسة الإسلامية الحكومية كبانجين مالانج

قد نظرنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة وللحصول على درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم للعام الدراسي ٢٠١٥-٢٠١٦ م.

تقرير بمالانج، ١٨ أغسطس ٢٠١٦

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم

بسم الله الرحمن الرحيم

لقد وافق عميد كلية علوم التربية والتعليم هذا البحث الجامعي الذي كتبه:

الإسم : مُحَمَّد فائز الأبرار

رقم القيد : ١٢١٥٠٠٨٠

القسم : قسم تعليم اللغة العربية

عنوان البحث : استخدام الأناشيد في ترقية قدرة الطلبة على استيعاب المفردات
بالمدرسة الإسلامية الحكومية كبانجحين مالانج

قد نظرنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة على الشكل المطلوب
لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة وللحصول على درجة سرجانا (S-1) في قسم
تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم للعام الدراسي ٢٠١٥-٢٠١٦ م.

تقرير بمالانج، ١٨ أغسطس ٢٠١٦

عميد كلية علوم التربية والتعليم

الدكتور الحاج نور عالي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢

ي

إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه:

الاسم : محمد فائز الأبرار

رقم القيد : ١٢١٥٠٠٨٠

العنوان : وونوريجا غلاغة لامونجان

أقر بأن هذا البحث الجامعي الذي حضرته لتوفير شرط من شروط النجاح للحصول على درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، تحت الموضوع "استخدام الأناشيد في تعليم المفردات بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كبانجين مالانج".

حضرته وكتبته بنفسه وما زورته من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

حرر هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ١٨ أغسطس ٢٠١٦

صاحب الإقرار

محمد فائز الأبرار

رقم القيد: ١٢١٥٠٠٨٠

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين، سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين. أما بعد،

وقد من الله علي بالانتهاء من إعداد هذا البحث، فله سبحانه أحق بالحمد والثناء على جزيل نعمه وعظيم رحمته وعطائه. ويسرني أن أقدم بالشكر والتقدير إلى من كان لهم فضل في إتمام هذا البحث ومنهم:

١. برويسور الدكتور موجيا راهارجو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٢. الدكتور الحاج نور علي الماجستير، عميد كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٣. الدكتورة الحاجة مملوءة الحسنة الماجستير، رئيسة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٤. الأستاذ الحاج راض توفيق الرحمن الماجستير الذي أشرفني بحيث أعطاني الإصلاحات والاقتراحات منذ بداية كتابة البحث حتى انتهائه، فله من الله خير الجزاء ومننت إليه جزيل الشكر والتقدير.
٥. الشيخ الحاج بيضاوي مصلح، مدير معهد أنوار الهدى الإسلامي كارانج بسوكي مالانج الذي أرشدني لأن أجتهد في طلب العلم والعبادات، أمد الله عمره وبارك فيه كل حياته.

ل

٦. الأساتيد المحاضرين في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، فلهم كل الشكر والتقدير على ما قدموني من العلوم والمعارف والدوافع جزاهم الله أحسن الجزاء.
٧. السيد الحاج مُحَمَّد نصر الله، مدير المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كبانجين مالانج، الذي قبلني أحسن الاستقبال في إجراء هذا البحث.
٨. الأستاذة عيدة كورنياواتي، مدرسة اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كبانجين مالانج التي رحبتي كل الترحيب وأعطتني الخبرات والإرشادات في عملية التعليم.
٩. أسرتي الذين شجعني على إتمام هذا البحث وخاصة لوالدي المحترمين الذين غرسا في نفسي حب العلم والمعرفة والإخلاص في العمل.
١٠. زملائي في معهد أنوار الهدى الإسلامي كارانج بسوكي مالانج.
١١. أخي عين النظير وأختي رائحة الصفية، فإليهما مني جزيل الشكر والتقدير.
١٢. زملائي وأصدقائي وكل من أسهم في إتمام هذا البحث، فلهم جميعا عظيم الشكر وجزاهم الله أحسن الجزاء.
- وأخيرا، كان في هذا البحث الجامعي كثير من الأخطاء والنقصان فلذا أرجوا من القراء الأعزاء تصويبا وتصحيحا لأخطائها الموجودة حتى يصبح هذا البحث كاملا. والله الموفق إلى أقوم الطريق والله الحمد على جميع الأحوال.

مالانج، ١٨ أغسطس ٢٠١٦

الباحث

مستخلص البحث

الأبرار، مُحمَّد فائز. ٢٠١٦. استخدام الأناشيد في تعليم المفردات بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كبانجحين مالانج. البحث الجامعي، قسم تعليم اللغة العربية، كلية علوم التربية والتعليم، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف: الدكتور الحاج راض توفيق الرحمن الماجستير

الكلمات الأساسية: المفردات، تعليم المفردات، الأناشيد

للأناشيد استجابة عاطفية للمستمع حتى تعطي آثارا إيجابية للطلبة، وتستخدم الأناشيد في تعليم المفردات وبكتابة نص الأناشيد التي تصدر من المواد الدراسية. إن الطريقة التي يستخدمها الباحث في تعليم المفردات هي الأناشيد ويطبقها الباحث في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كبانجحين مالانج لأنها من أحد المدارس التي تدرس فيها اللغة العربية بالمناهج التابع لوزارة الشؤون الدينية، ويخصص الباحث الطلبة في الفصل السابع من هذه المدرسة للسنة الدراسية ٢٠١٥-٢٠١٦.

أما أسئلة هذا البحث هي: (١) كيف عملية استخدام الأناشيد في تعليم المفردات العربية بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كبانجحين مالانج؟، و (٢) ما هي فعالية تعليم المفردات باستخدام الأناشيد في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كبانجحين مالانج؟

أما المنهج المستخدم في هذا البحث هو المنهج التجريبي. يلاحظ ويقارن الباحث كفاءة الطلبة في حفظ المفردات قبل تطبيق الأناشيد وبعده. ويستخدم الباحث المنهج

ن

التجريبي بتجربة الاختبار القبلي والاختبار البعدي إلى المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية. أما أدوات جمع البيانات هي الملاحظة، المقابلة والاختبارات.

وأما نتائج البحث فتدل على: (١) أن استخدام الأناشيد في تعليم المفردات خمس لقاءات في كل يوم السبت، (٢) وجد الباحث أن نتيجة t الإحصائي = ٦,٢٦٠ ثم قام الباحث بتعيين t -table فوجد منه أن نتيجته = ٢,٧٥٠ في المستوى المعنوي ١%، و ٢,٠٤٢ في المستوى المعنوي ٥%. ولأن نتيجة t الإحصائي = ٣,٠٧٣ أكبر من المستوى المعنوي ١% = ٢,٧٥٠ وكذلك أكبر من نتيجة المستوى المعنوي ٥% = ٢,٠٤٢، وذلك بمعنى أن H_0 مردود و H_1 مقبول أي أن فروض هذا البحث مقبولة، وخلاصتها إن وسائل تعليمية باستخدام الأناشيد فعال في تعليم اللغة العربية خصوصا في تعليم المفردات. ولذا ينبغي على مدرس اللغة العربية أن يهتم باستخدام هذا الأسلوب في تدريس اللغة العربية.

ABSTRACT

Al Abror, Muhammad Fa'iz. 2016. Using Songs to Increase Student Capability in Governance of Arabic Vocabulary "Experiment Research at State Islamic Junior High School Kepanjen Malang". Thesis the Arabic Education Department, the Faculty of Education and Teachership Knowledge, the State Islamic University Maulana Malik Ibrahim of Malang.

Advisor: Dr. H.R. Taufiqurrochman, M.A

Keywords: Mufrodat, Mufrodat Learning, Songs

Songs have emotional responses to the audience, so the song can be a positive influence, especially for students. Songs can be used in mufrodat learning by writing lyrics that come from the subject matter to be delivered.

Strategies to be applied to research in State Islamic Junior High School Kepanjen Malang is using song in mufrodat learning, where the text of the song that will be applied sourced from material to be delivered. The reason the researchers chose this school because the school is one that applies curriculum based on the department of religion. Researchers chose seventh classes of the school year 2015-2016 as the research sample.

Formulation of research problems are (1) how process to use the song in the mufrodat learning at the State Islamic Junior High School Kepanjen Malang? (2) How effectiveness of songs using in the mufrodat learning at the State Islamic Junior High School Kepanjen Malang?

The method used in this research is method of Experiment Research. Researchers compared the ability of students to memorize vocabulary in Arabic before and after mufrodat learning with songs that matter basic. This type of research is experimental research with design of experiment post test and pre test for control and experiment group. Data collection techniques used in this research is observation, interview and test.

These results indicate that: 1) the use of songs in Arabic language learning conducted over 5 sessions every Saturday. 2) The results of t-tests count test showed that the t-calculated is greater than the 6,260 t-table (list of significance) 2.750 2.042 a 1% and the 5% significance. Because the 7.41 t-count significantly larger in 1% = 2.450 as well as significantly greater than the 5% = 2.042, this means H_0 rejected and H_1 in receiving. conclusion that the medium of learning by using songs is effective in learning the Arabic language, especially in mufrodat learning.

ABSTRAK

Al Abror, Muhammad Fa'iz. 2016. Penggunaan Lagu-lagu dalam Meningkatkan Kemampuan Siswa terhadap Penguasaan Mufrodat "Penelitian Eksperimen di Madrasah Tsanawiyah Negeri Kepanjen Malang". Skripsi. Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.

Pembimbing: Dr. H.R. Taufiqurrochman, M.A

Kata kunci: Mufrodat, Pembelajaran Mufrodat, Lagu-lagu

Lagu memiliki respon emosi terhadap pendengarnya, sehingga lagu bisa memberi pengaruh positif terutama terhadap pelajar. Lagu bisa digunakan dalam pembelajaran kosakata bahasa arab dengan cara menulis lirik lagu yang bersumber dari materi pelajaran yang akan disampaikan.

Strategi yang digunakan peneliti dalam pembelajaran mufrodat di Madrasah Tsanawiyah Negeri Kepanjen Malang adalah dengan menggunakan lagu-lagu, dimana teks lagu yang akan diterapkan bersumber dari materi yang akan disampaikan. Alasan peneliti memilih sekolah ini, karena sekolah ini merupakan salah satu madrasah yang menerapkan Kurikulum yang dinaungi Departemen Agama. Peneliti memilih kelas 7 tahun ajaran 2015-2016 sebagai sampel penelitian.

Adapun rumusan masalah penelitian adalah: (1) Bagaimana proses penggunaan lagu dalam pembelajaran mufrodat di Madrasah Tsanawiyah Negeri Kepanjen Malang? (2) Bagaimana efektivitas penggunaan lagu-lagu dalam pembelajaran mufrodat di Madrasah Tsanawiyah Negeri Kepanjen Malang?

Metode penelitian yang digunakan adalah Metode Eksperimen (Experiment Research). Peneliti membandingkan kemampuan siswa dalam menghafalkan kosakata bahasa arab sebelum dan sesudah diterapkannya pembelajaran kosakata dengan lagu-lagu yang berbasis materi. Jenis penelitian ini adalah penelitian eksperimen dengan desain eksteriment pos test dan pre test untuk kelompok kontrol dan eksperimen. Teknik pengumpulan data yang digunakan dalam penelitian ini adalah observasi, wawancara dan tes.

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa: 1) Penggunaan lagu-lagu dalam pembelajaran bahasa Arab dilaksanakan selama 5 kali pertemuan setiap hari Sabtu. 2) Hasil hitungan uji t tes menunjukkan bahwa hasil t-hitung adalah 6,260 lebih besar dari pada t-tabel (daftar signifikansi) 2,750 yang 1% dan 2,042 dalam signifikansi 5%. Karena hasil t-hitung 7,41 lebih besar dalam signifikan 1%= 2,450 begitu juga lebih besar dari hasil signifikan 5%=2,042, ini berarti H_0 di tolak dan H_1 di terima. Kesimpulannya bahwa metode pembelajaran dengan menggunakan lagu-lagu efektif dalam pembelajaran bahasa Arab khususnya dalam pembelajaran mufrodat.

ف

محتويات البحث

أ	 صفحة الغلاف
ب	 صفحة العنوان
ج	 الاستهلال
د	 الإهداء
هـ	 مواعيد الإشراف
و	 تقرير المشرف
ز	 تقرير لجنة المناقشة
ح	 تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية
ط	 تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم
ي	 إقرار الطالب
ك	 كلمة الشكر والتقدير
م	 مستخلص البحث باللغة العربية
س	 مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
ع	 مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
ف	 محتويات البحث
ش	 قائمة الرسوم والجداول
ت	 قائمة الملاحق

الفصل الأول : الإطار العام

أ.	 خلفية البحث
ب.	 أسئلة البحث

ص

ج.	أهداف البحث	٣
د.	فروض البحث	٤
هـ.	أهمية البحث	٤
و.	تحديد البحث	٥
ز.	تحديد المصطلحات	٥
ح.	الدراسات السابقة	٦

الفصل الثاني : الإطار النظري

المبحث الأول : تعليم المفردات

أ.	مفهوم المفردات	٩
ب.	مفهوم تعليم المفردات	١٠
ج.	أهداف تعليم المفردات	١١
د.	أنواع المفردات	١١
هـ.	أهمية تعليم المفردات للطلاب	١٣
و.	أسس اختيار المفردات	١٣
ز.	النقاط المهمة في تعليم المفردات	١٦
ح.	الجوانب المهمة في تعليم المفردات	١٦
ط.	أساليب شرح المفردات	١٧
ي.	التعلم الذاتي للمفردات العربية	١٨
ك.	اختبارات المفردات	١٩

المبحث الثاني : استخدام الأناشيد في تعليم المفردات

أ.	مفهوم الأناشيد	١٩
ب.	أهداف تعليم المفردات بالأناشيد	٢١
ج.	أسس اختيار الأناشيد في تعليم المفردات	٢٢

ق

د. طرق تعليم المفردات بالأناشيد ٢٣

الفصل الثالث : منهجية البحث

- أ. مدخل البحث ٢٥
- ب. مجتمع البحث وعينته ٢٦
- ج. طرق جمع البيانات ٢٦
- د. مصادر البيانات ٢٩
- هـ. أسلوب تحليل البيانات ٢٩
- و. مراحل تنفيذ الدراسة ٣٠

الفصل الرابع : عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأول : النبذة عن المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية مالانج

- أ. هوية المدرسة ٣٢
- ب. تاريخ المدرسة ٣٣
- ج. رؤية المدرسة ورسالتها ٣٤
- د. هيكل التنظيم للمدرسية ٣٤
- هـ. المنهج والتعليم في المدرسة ٣٥
١. المنهج المستخدم في المدرسة ٣٥
٢. عملية التعليم في المدرسة ٣٦
- و. الوسائل المدرسية ٤٣
١. الأرض المملوكة ٤٣
٢. الغرف ٤٣
٣. الأدوات في كل فصل ٤٤
٤. الأدوات المدرسية ٤٤
٥. وحدات الخدمة التربوية ٤٥

المبحث الثاني : عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

- أ. عرض البيانات من المقابلة ٤٦
١. نتائج المقابلة مع مدرسة اللغة العربية ومدير المدرسة قبل التجربة ٤٦
٢. نتائج المقابلة مع مدرسة اللغة العربية بعد التجربة ٤٦
- ب. عرض البيانات من الاختبار ٤٦
١. نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة ٤٧
٢. نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية ٥١
٣. مقارنة نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة ٥٥
٤. مقارنة نتائج الاختبار القبلي و البعدي للمجموعة التجريبية ٥٦
٥. مقارنة نتائج الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة والتجريبية ٥٧
٦. نتائج عدد الانحراف وعدد الانحراف المربع من المجموعتين ٥٩
٧. تحليل نتائج الاختبار للمجموعتين ٦٣

الفصل الخامس : مناقشة البحث

- مناقشة البحث ٦٦

الفصل السادس : الاختتام

- أ. نتائج البحث ٦٩
- ب. المقترحات ٧١

قائمة المصادر والمراجع

- أ. المراجع من البحوث ٧٢
- ب. المراجع العربية ٧٢
- ج. المراجع الأجنبية ٧٣
- د. المراجع من مواقع الإنترنت ٧٤

قائمة الرسوم والجداول

٣٠	.....	جدول ٣.١ : معيار نجاح الطلبة في الاختبار
٣٣	.....	جدول ٣.٢ : خطوات البحث عن النشيد
٣٩	.....	جدول ٤.١ : هيكل المنهج (KTSP ٢٠٠٦)
٤٠	.....	جدول ٤.٢ : هيكل المنهج ٢٠١٣
		جدول ٤.٣ : مواقيت الحصص الدراسية في عملية التعليم والتعلم على المستوى
٤٢	.....	الثانية
٤٩	.....	جدول ٤.٤ : نتائج الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة
٥١	.....	جدول ٤.٥ : نتائج الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة
٥٣	.....	جدول ٤.٦ : نتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية
٥٥	.....	جدول ٤.٧ : نتائج الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية
٥٧	.....	جدول ٤.٨ : المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة
٥٨	.....	جدول ٤.٩ : المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية
٥٩	.....	جدول ٤.١٠ : نتائج الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة والتجريبية
٦١	.....	جدول ٤.١١ : نتائج عدد الانحراف وعدد الانحراف المربع من المجموعتين
٦٤	.....	جدول ٤.١٢ : مجموع عدد الانحراف وعدد الانحراف المربع من المجموعتين

قائمة الملاحق

- الملحق ١ : الرسالة لإجراء البحث
الملحق ٢ : الوصف عن عملية تعليم المفردات
الملحق ٣ : خطة تنفيذ الدراسة (RPP)
الملحق ٤ : الاختبار القبلي (Pretest)
الملحق ٥ : الاختبار البعدي (Posttest)
الملحق ٦ : نص الأناشيد
الملحق ٧ : الصور عن عملية التعليم والتعلم
الملحق ٨ : السيرة الذاتية

الفصل الأول الإطار العام

أ. خلفية البحث

إن اللغة أداة الاتصال بين مجموعة من الجنس البشري، وهذا الاتصال ينتهي إلى نوع من التفاهم. ولحاجة الإنسان إلى التفاهم مع غيره في المسافات واختلاف الأزمنة، ابتكر الإنسان وسائلًا أخرى للتفاهم، فاخترع طريقة صناعية للإفهام هي الكتابة وطريقة صناعية للفهم هي القراءة، وبهذا أمكنه أن يفهم عن الماضين بقراءة آثارهم المكتوبة، وأن يترك أفكاره ليفهمها عنه من سيأتون بعده، وكذلك استطاع أن يتفاهم مع الناثين عنه عن طريق الكتابة والقراءة، وبهذا أصبح اللغة أربعة أركان أساسية هي: الكلام والكتابة كوسيلة إفهام، والاستماع والقراءة كوسيلة فهم.^١

إن المفردات تلعب دورًا مهمًا في عملية اللغة منطوقة كانت أم مكتوبة في الحياة اليومية أو الأكاديمية لا سيما لمتعلم اللغة فلا بد له استيعاب المفردات وإتقانها. كانت المفردات عنصرا من عناصر اللغة الهامة بحيث تتضمن عليها المعاني واستخدام الكلمات في اللغة من المتكلم نفسه أو من الكاتب. والشخص ستزيد له مهارته في اللغة إذا ازداد مفرداته لأن كفاءة مهارة لغة الشخص متوفق على المفردات التي استوعب عليها.^٢

تعليم المفردات من المدرس إلى التلاميذ هو تعليم لفهم المعنى ولتسهيل حفظ المفردات. قد يختلف خبراء تعليم اللغات الثانية في معنى اللغة، وفي أهداف تعليمها.

^١ أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات وماهيتها وطرائق تدريسها (رياض: دار المسلم للنشر والتوزيع، ١٩٩٢)، ٤٣.

^٢ Ahmad Fuad Efendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab* (Malang: Misykat, 2005), 96.

ومع ذلك فإنهم يتفوقون على أن تعلم المفردات مطلب أساسي من مطالب تعلم اللغة الثانية وشرط من شروط إجابتها^٢.

إن تعليم المفردات عمل شاق، فلا بد للمدرس وسائل جذابة لتعليم المفردات ولا يمكن أن يأمر التلاميذ بحفظ جميع المفردات الموجودة في الكتاب المقرر دون الوسيلة الجذابة فيشعروا بصعوبة و ملل. ومن أفضل الوسائل التي تساعد كثيرا للدارسين فهو الألعاب اللغوية، تساعد على اجتياز جهد الفهم والتخفيف من رتابة الدروس وجفافها.

في تعلم المفردات يستحق بدءا من المفردات الأساسية التي لا تتغير بسهولة، مثل عن عائلية، أسماء أجزاء الجسم، و الضمائر والأفعال الأساسية، ومن بعض المفردات الأخرى السهولة للتعلم. الطريقة يمكن استخدامها في التعلم، منها طريقة المباشرة ، وطريقة السمعية البصرية ، وطريقة القراءة و طريقة القواعد و الترجمة ، والطريقة باستخدام وسيلة بطاقات الصورة و الدعائم ، و تعلم الغناء أو أغنية العربية^٣. وإحدى الطريقة التي يمكن تطبيقها لتعلم المفردات هي باستخدام الأغنية أو الأناشيد. في عملية تعليمها المعلم ليس بقراءة المفردات فقط، ولكن مع الأغنية أو الأناشيد، وذلك غير عنصر التعليم الافضل ولكن هناك وسائل الترفيه فيها. الغرض من استخدام الأغاني في هذا التعلم المفردات تهدف إلى تحفيز الطلاب للقيام بأنشطة تعليمية أفضل يمكن أن تساعد على تسهيل تحسين الذكاء و التفكير النقدي و الطلاب المبدعين .^٤ وغير ذلك استخدام هذه الأغنية تهدف أيضا إلى جعل الطلاب لا يشعر بالملل في تعلم اللغة العربية و الطلاب يسهل أن يقبل ذلك الدراسة مع جو مختلف عن غيرها، حتى يحصل النتائج الكمالية.

^٢ أرشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه (جامعة المنصورة مصر: الرابط ١٩٨٩)،

^٤ Syaiful Mustofa, Strategi Pembelajaran..., hal. 71

^٥ Ibid, hal. 73-74

وبعد أن لاحظ الباحث في عملية تعليم اللغة العربية في الصف السابع من المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كبانجين وجد الباحث بعض المشكلات التي يوجهها التلاميذ وهو ضعف استيعابهم على المفردات المقدمة لهم وعدم تنوع الوسائل واستراتيجية يستخدمها المدرّسة لتحسين عملية تعليم وتوضيح معاني المفردات. فعلى ذلك استخدم الباحث الأناشيد في تعليم المفردات لأن الأناشيد يشجع الطلبة في التعلم ويسهلهم على حفظ المفردات.

استنادا على ما سبق، يرى الباحث أن استخدام الأناشيد في تعليم المفردات أمر ضروري ليس لمجرد الباحث فحسب بل لتحقيق أهداف التعليم والتعلم المنشودة حتى يتمكن الطلاب حيث يتعلمون و يتسهلون و يرغبون في اللغة العربية. وسيتم البحث العلمي بالموضوع "استخدام الأناشيد في ترقية قدرة الطلبة على استيعاب المفردات بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كبانجين مالانج" ويجري الباحث في الفصل السابع للعام الدراسي ٢٠١٥-٢٠١٦.

ب. أسئلة البحث

اعتمادا على خلفية البحث فحدد الباحث على مشكلات البحث كما يلي:

١. كيف استخدام الأناشيد في تعليم المفردات العربية بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كبانجين مالانج؟
٢. ما هي فعالية تعليم المفردات باستخدام الأناشيد في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كبانجين مالانج؟

ج. أهداف البحث

ويهدف هذا البحث إلى معرفة:

١. استخدام الأناشيد في تعليم المفردات العربية بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كبانجين مالانج.

٢. فعالية تعليم المفردات بالأناشيد في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية
كبانجين مالانج.

د. فروض البحث

في هذا البحث يستند الباحث إلى فروض آتية:

١. استخدام الأناشيد في تعليم المفردات يرقى استيعاب الطلبة على المفردات.
٢. نتائج الطلاب بعد استخدام الأناشيد في تعليم المفردات أكبر من نتائجهم في تعليم المفردات قبل استخدامها.

هـ. أهمية البحث

يرجوا الباحث أن يأتي هذا البحث فوائد إيجابية من الناحيتين النظرية والتطبيقية كما يلي:

١. من الناحية النظرية: يرجو الباحث على هذا البحث إسهاما لزيادة النظريات في مجال تعليم اللغة العربية خاصة في مواد تعليم المفردات.
٢. من الناحية التطبيقية: يرجو الباحث على هذا البحث إسهاما يلي:
أ- للمعلم

هذا البحث العلمي كالمراجع لمعلم يريد تعليم المفردات العربية و ينفع
الأناشيد كأسلوب في التعليم.

ب- للمتعلم

يرجوا الباحث باستخدام الأناشيد مساعدا ومسهلا للطلبة في حفظ
المفردات و بعث حماسهم ورغبتهم في تعليم اللغة العربية.

ج- للباحث

جعل الباحث على هذا البحث خبرة غالية في تعليم اللغة العربية
خاصة في تعليم المفردات.

و. تحديد البحث

حدد الباحث على هذا البحث كما يلي:

١. الحدود الموضوعية

موضوع هذا البحث هو "استخدام الأناشيد في ترقية قدرة الطلبة على استيعاب المفردات" وهو بحث تجريبي في الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كبانجين مالانج.

٢. الحدود المكانية

يجري هذا البحث في الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كبانجين مالانج.

٣. الحدود الزمانية

يعقد هذا البحث من شهر فبراير إلى شهر مارس في العام الدراسي ٢٠١٥-٢٠١٦ م.

ز. تحديد المصطلحات

لاجتناب سوء التفاهم والحفاظ على تفسيرات مختلفة عن المصطلحات المهمة فيجب للباحث بيانها، وأهم المصطلحات الواردة لهذا البحث هو:

١. المفردات

إن المفردات هي أدوات حمل المعنى كما أنها في وقت آخر كوسيلة للتفكير لأن المتكلم يستطيع أن يفكر ثم يعبر ما خطر في باله وفكره بكلمات ما يريد.^٦ والمفردات إحدى العناصر اللغوية التي ينبغي على متعلم اللغة العربية من الأجانب تعلمها ليحصل على الكفاءة اللغوية المرغوبة.

^٦ محمود كامل الناقدة، تعليم العربية بلغة أخرى : أسسه مداخله طرق تدريسه (مكة المكرمة: جامعة أم القرى،

٢. تعليم المفردات

تعليم المفردات هو معرفة المفردات وترجمتها واستطاعة لترجمتها واستعمالها في الجملة الصحيحة معناها ليس فقط تحفيظ المفردات دون معرفة كيفية استعمالها في الاتصال حقيقة. إذن في تطبيق هذه المفردات يجب على الطلاب أن يفهموها وعلى المدرسين أن يعلموهم استعمالها في النطق والكتابة.

قال أحمد جنان أسيف أن تعليم المفردات عملية إلقاء المواد الجراسية (كلمة فكلمة) عنصرا مهما في تعليم اللغة العربية.

٣. الأناشيد

الأناشيد جمع من النشيد وهو تلفظ الكلمات التي ينطق بها المرء بشكل الوتيرة والنغمة المعينة مع استخدام الحركة التي تلائم لفظ النشيد ليسها على المغني حفظه. المراد بهذا النشيد في هذا الموضوع هو النشيد المعد التي كتبه الباحث حسب مضمون المواد الدراسية ويعلمه إلى الطلاب في الفصل السابع من المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كبانجين مالانج.

ح. الدراسات السابقة

من الدراسات السابقة التي تركز على تعليم المفردات كما يلي:

١. البحث لنيلي سوبراياتي بعنوان البحث: فعالية الأناشيد المعدة حسب موضوعات المواد الدراسية في ترقية مهارة الكلام (مالانج: كلية الدراسات العليا، قسم تعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج ٢٠١١ م)، بحث تكميلي للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية. ومنهج البحث هو بحث تجريبي. ونتائج البحث هي: طريقة تدريس مفردات بالأناشيد المعدة حسب موضوعات المواد فعال ثم يبحث عن المفردات الصعبة بمشاركة المدرسين ويكتبها على السبورة. وأهداف البحث هي معرفة عن فعالية الأناشيد

المعدة حسب موضوعات المواد الدراسية في ترقية مهارة الكلام وكيف استخدامها.

٢. البحث لزوديس تراح روحانية بعنوان البحث: تعليم المفردات بالنشيد في مدرسة بني رؤوف الابتدائية جابونج مالانج جاوى الشرقية (مالانج: قسم تعليم اللغة العربية، كلية علوم التربية والتعليم، جامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ٢٠١٢م). أهداف البحث: (١) لمعرفة عملية النشيد في تعليم المفردات العربية في مدرسة بني رؤوف الابتدائية جابونج مالانج و (٢) لمعرفة آثار تعليم المفردات بالنشيد في مدرسة بني رؤوف الابتدائية جابونج مالانج. وأما نتائج البحث فتدل على: (١) أن استخدام الأناشيد في تعليم المفردات خمس لقاءات في كل يوم السبت، (٢) وجد الباحث أن نتيجة t الإحصائي = ٧٣،٣ ثم قام الباحث بتعيين t -table فوجد منه أن نتيجته = ٢،٧٥٠ في المستوى المعنوي ١%، و ٢،٠٤٢ في المستوى المعنوي ٥%. ولأن نتيجة t الإحصائي = ٣،٠٧٣ أكبر من المستوى المعنوي ١% = ٢،٧٥٠ وكذلك أكبر من نتيجة المستوى المعنوي ٥% = ٢،٠٤٢، وذلك بمعنى أن H_0 مردود و H_1 مقبول أي أن فروض هذا البحث مقبولة، وخلاصتها إن وسائل تعليمية باستخدام الأناشيد فعال في تعليم اللغة العربية خصوصا في تعليم المفردات. ولذا ينبغي على مدرس اللغة العربية أن يهتم باستخدام هذا الأسلوب في تدريس اللغة العربية.

٣. البحث لنور الحكمة بعنوان البحث: تعليم المفردات في كتاب العربية بين يديك باستخدام الأغنية (بحث تطوري تجريبي في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج) ٢٠١٢م. أهداف البحث: (١) لمعرفة مواصفات الأغنية في كتاب العربية بين يديك على الطلبة في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية

الحكومية مالانج و ٢) لمعرفة كيفية تطبيق تعليم المفردات بالأغنية في كتاب العربية بين يديك على الطلبة في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج و ٣) لمعرفة مدى فعالية تعليم المفردات بالأغنية في كتاب العربية بين يديك على الطلبة في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. ونتائج البحث هي: ١) إن مواصفات الأغنية في كتاب العربية بين يديك على الطلبة في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج مناسب لتعليم المفردات، ٢) إن تطبيق تعليم المفردات بالأغنية في كتاب العربية بين يديك على الطلبة في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج يصنع تعليم المفردات ممتعة وهازقة، ٣) إن تعليم المفردات بالأغنية في كتاب العربية بين يديك على الطلبة في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج له فعالية كثيرة على الطلبة.

فتبين الدراسات السابقة الفرق بين الدراسات السابقة والدراسة التي قام الباحث وإن كان هناك بعض المساواة في مجال البحث وهو إما تعليم المفردات بالمقالة أو بالوسائل المعاصرة ولكن هناك الاختلافات من حيث الأهداف والمنهج وأنواع الوسائل التعليمية. فالباحث اختبر و قاس مدى فعالية استخدام الأغنية لتعليم المفردات، وذلك بالتطبيق في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كبانجين مالانج.

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول: تعليم المفردات

أ. مفهوم المفردات

إن المفردات هي أدوات حمل المعنى كما أنها في وقت آخر كوسيلة للتفكير لأن المتكلم يستطيع أن يفكر ثم يعبر ما خطر في باله وفكره بكلمات ما يريد.^٧ والمفردات إحدى العناصر اللغوية التي ينبغي على متعلم اللغة العربية من الأجانب تعلمها ليحصل على الكفاءة اللغوية المرغوبة.

المفردات كما ذكرت في القاموس الإنجليزية - الإندونيسية ألفها إيجول و شاذلي هي قائمة الكلمات وفي اللغة الإنجليزية سميت ب vocabulary.^٨ والمفردات في اصطلاح قاموس اللغة الإندونيسية عند بالاي فوستاكا هي قائمة الكلمات.

قالت إندانج رومانينجسيه في المفردات وهي كما يلي:

١. جمع الكلمات التي كانت في اللغة.
٢. كثير الكلمات عند المتكلم أو الكاتب.
٣. الكلمات التي تستخدم في مجال العلم.
٤. ترتيب الكلمات في المعجم البسيط والمنظم.^٩

^٧ محمود كامل الناقة، تعليم العربية بلغة أخرى : أسسه مداخله طرق تدريسه (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٥)، ١٦١.

^٨ يترجم من Jhon Echol, *Kamus Inggris Indonesia* (Jakarta: PT. Gramedia, 1998) hal. 631.

^٩ Endang Rumaningsih, *Bahasa Indonesia* (Semarang: CV. Triadan Jaya, 2006) Cet. 3 hal. 4.

ومن الفكرة السابقة يخلص الباحث أن المفردات جمع الكلمات الموجودة في اللغة التي يستخدمها المتكلم أو المحدث مع الغير لتعبير ما في أفكاره وهي أهم عناصر التركيب اللغوي.

ب. مفهوم تعليم المفردات

تعليم المفردات أو الكلمة العربية للتلاميذ الأجانب هو أن يكون التلاميذ قادرا على ترجمة الكلمة وتحديد معنى المفردات ونطقها السليم، وكذلك قدرتهم على استخدام الكلمة المناسبة في سياق الجملة السليم، لأنه لا يفيد كثيرا إذ حفظ التلميذ المفردات الكثيرة ولكن لم يقدر على استخدامها وبخاصة في حياتهم اليومية. ويعتبر بعض اللغويين أن حفظ التلاميذ للمفردات العربية على المدرس أن يعد البرنامج يمكنهم الاتصال بالعربية وبالتراكيب التي يسيطر عليها ويستطيع استخدامها بكفاءة.^{١٠}

إن في تعليم المفردات أمور تحتاج إلى الاهتمام بما يعني: (١) تعيين فوائد المفردات للمتعلمين في أداء الاتصال، المراد به أن المفردات يمكن استخدامها في الاتصال الفعال والمفتحة. والاتصال الفعال في الكلام والكتابة تحتاج إلى الاستيعاب على المفردات المكتسبة مفتوحة، و (٢) تعيين مدة استخدام المفردات لمتعلمين، يعني المفردات المستخدمة للأمور الدائمة والمؤقتة. ولهذين العاملين ذكرهما تأثير كبير في تعليم المفردات.^{١١} هذا دليل على أن دور المتعلمين في تعليم المفردات ذو أهمية كبيرة، ولتنمية المفردات عليهم أن يقوموا بالأنشطة التي تدفعهم إلى تنميتها، والمعلم كوسيلة لهم.

^{١٠} رشدي أحمد طعيمة، تعلم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه (مصر: إيسكو، ١٩٨٩)، ١٩٤.

^{١١} Celce-Murcia, M. dan F. Roseinberg. 1979. *Teaching Vocabulary in the ESL Classroom*.

ج. أهداف تعليم المفردات

ليس الهدف من تعليم المفردات أن يتقن الطالب نطق أصواتها فحسب، أو فهم معناها مستقلة، أو معرفة طريقة الاشتقاق منها، أو مجرد وصفها في تركيب لغوي صحيح، إن معيار الكفاءة في تعليم المفردات هو أن يكون الطالب قادراً على هذا كله، بالإضافة على شيء آخر هو أن يكون قادراً على استخدام الكلمة المناسبة في السياق المناسب.^{١٢}

المفردات هي صلبة اللغة لها ذات أهمية عند دارسي اللغة. ومعرفة عدد كبير من المفردات تلعب دوراً هاماً في استيعاب القراءة كذلك تؤدي إلى تنمية الثروات اللغوية.^{١٣} وقد وجد الباحثون أن دارسي اللغة الأجنبية لا بد أن يمتلكوا ٩٥% من المفردات لتحقيق الاستيعابي القرائي حتى تكون القراءة أكثر فعالية. بذلك، إستراتيجية تعليم المفردات هي الجزء من استراتيجيات تعلم اللغة. فينبغي على المعلمين أن يدربوا طلابهم على إستراتيجيات تعليم المفردات نحو رفع المستويات كفاءتهم في اللغة الهدف. ومن المفروض ألا يقتصر على تدريس الكلمات فحسب، ولكن لا بد أن تهدف إلى تزويد المتعلمين بالإستراتيجيات اللازمة لتوسيع معارفهم حول المفردات المكتسبة.^{١٤}

د. أنواع المفردات

تنقسم المفردات إلى أربعة أقسام، وهي تقسيمها حسب المهارات اللغوية و حسب المعنى و حسب التخصص و حسب الاستخدام.

^{١٢} الفوزان، عبد الرحمن بن إبراهيم وزملاؤه، ١٤٣٤، دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، ٤١.

^{١٣} Nation I.S.P, *Learning Vocabulary in Another Language*, (Cambridge: Cambridge University Press, 2001) 144-147.

^{١٤} Lofti Ghazal, *Learning Vocabulary in EFL Contexts Throught Vocabulary Learning Strategies*. Novitas - Royal Research on Youth and Language, Vol. 1, Issue 2, (Oktober 2007) 84-91.

تنقسم المفردات حسب المهارات اللغوية إلى أربعة أقسام، منها^{١٥}:

(أ) مفردات للفهم (understanding vocabularies)، وهي تنقسم إلى قسمين هما مفردات الاستماع ومفردات القراءة. فالأول هو مجموعة الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها عند ما يتلقاها من أحد المتحدثين. وأما الثاني هو مجموعة الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها عند ما يتصل بها على صفحة مطبوعة.

(ب) مفردات الكلام (speaking vocabulary)، وهي تنقسم إلى قسمين هما عادية (informal) و موقفية (formal). فالأول هو مجموعة الكلمات التي يستخدمها الفرد في حياته اليومية. أما الثاني هو مجموعة الكلمات التي يحتفظ بها الفرد ولا يستخدمها إلا في موقف معين أو عند ما تكون له مناسبة.

(ج) مفردات الكتابة (writing vocabularies)، وهي تنقسم إلى قسمين هما عادية و موقفية. فالأول هو مجموعة الكلمات التي يستخدمها في موقف الاتصال الكتابي الشخصي مثل مذكرات أو كتابة يوميات. أما الثاني هو مجموعة الكلمات التي يستخدمها الفرد في موقف الاتصال الكتابي الرسمي مثل تقديم طلب العمل أو كتابة التقرير.

(د) مفردات كامنة (potential vocabularies)، وهي كذلك تنقسم إلى قسمين هما سياقية و تحليلية. فالأول هو مجموعة الكلمات التي يمكن تفسيرها من السياق الذي وردت فيه. وأما الثاني هو مجموعة الكلمات التي يمكن تفسيرها استنادا إلى خصائصها الصرفية، أو في ضوء الإلمام بلغات أخرى.

^{١٥} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (مكة: جامعة أم القرى، ١٩٨٦) ص. ٦١٦ - ٦١٨.

هـ. أهمية تعليم المفردات

قد يختلف خبراء تعليم اللغات الثانية في معنى اللغة وفي أهداف تعليمها، ومع ذلك فإنهم يتفقون على أن تعلم المفردات مطلب أساسي من مطالب تعلم اللغة الثانية وشرط من شروط إجابتها مهم للطلاب، تعلم المفردات لبعض الأهمية الآتية:^{١٦}

- تنمية الذوق الأدبي، في استحسان الفكرة الجميلة والأسلوب البليغ واللفظ المختار والخط الجميل والخيال الخصب واستهجان القبيح منها.
- النطق السليم لروف اللغة: منفردة ومجموعة، في الكلام والقراءة، مع السرعة المناسب من غير تعثر ولا تردد ولا خطأ.
- تعود الفصحى في الحديث والكتابة.
- تحسين أسلوب التعبير الكلامي والكتابي.
- نماء الثروة اللغوية.
- حقيقة اللغة مجموعة من المفردات حتى لا يمكن الناس فهم اللغة قبل معرفة معاني المفردات منها.^{١٧}
- كانت التلاميذ يشعرون بسهولة في تعلم اللغة العربية باستيعاب كثير من المفردات.

و. أسس اختيار المفردات

ينبغي للمدرس قبل عملية تعليم المفردات أن يستعد مفردات مناسبة يحتاج بها التلاميذ لأجل نجاح تعليم المفردات. وأما الأسس في اختيار المفردات فهي^{١٨}:

^{١٦} شادي مجلي سكر، <http://www.alfusha.net/t7749.html>

^{١٧} Radliyah Zaenuddin, dkk. *Metodologi dan Strategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab* (Yogyakarta: STAIN Cirebon Press, 2005) hal. 89.

^{١٨} رشدي أحمد طعيمة، *تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه* (الرباط: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩ م) ص. ١٩٥-١٩٦.

١. التواتر (Frequency)

التواتر هو اختيار المفردة عالية التكرار كثير استعمالها لدى التلاميذ مثل المفردات من المدرسة (فصل، قلم، مدرس، تلميذ، سبورة)، أو العائلة (أب، أم، ابن، بنت)، أو أعضاء الجسم (رأس، يد، عين، أنف، فم) وغيرها.

٢. التوزع (Range)

التوزع هو اختيار المفردة المستخدمة في أكثر من بلد عربي ليس في بلد واحد. لذا أخذ المدرس المفردات التي يلقي بها معظم البلاد العربية على استخدامها.

٣. المتاحية (Availability)

المتاحية هي اختيار المفردة المناسبة باحتياج التلاميذ، ولها معنى معين ومحدود. والمثال منها المفردات عما يتعلق في التربية، "الطريقة" حقيقة بمعنى شارع (street) ولكن في التربية بمعنى كيفية التعليم (method).

٤. الألفة (Familiarity)

الألفة هي اختيار المفردة التي تكون مألوفة لدى التلاميذ وتركيبها النادرة في استخدامها، مثل "شمس" مألوفة من "ذكاء" مع أنهما في نفس المعنى.

٥. الشمول (Coverage)

الشمول هو اختيار المفردة التي تشمل على عدة مجالات لدى التلاميذ، مثل "بيت" أشمل من "منزل" لأن "بيت" مستخدم في بيتنا، بيت الله، بيت الإبرة، بيت العنكبوت، بيت المال ولا في مفردة "منزل".

٦. الأهمية

الأهمية هي اختيار المفردة التي تشيع حاجة معينة لدى التلاميذ على تلك المفردة العامة التي قد لا يحتاجونها.

٧. العروبة

العروبة هي اختيار المفردة التي تشتق من المفردة العربية، مثل يختار المدرس "الهاتف" على "التلفون" في شرح وسيلة الاتصال، و"الحاسوب" على "الكومبيوتر".

وقبل تعليم المفردات ينبغي للمدرس أن يهتم بما يتعلق بتعليمها، وهي كما يلي^{١٩}:

(أ) تعليم المفردات ليس قائما بنفسه ولكن يرتبط بتعليم عناصر اللغة الأخرى (المطالعة، الاستماع، الإنشاء، والمحادثة).

(ب) قد تكون المفردة لها معنى أكثر من واحدة، وينبغي للمدرس أن يحدد معناها مناسبة بالسياق.

(ج) قد تكون المفردة معروفة في المعنى ولكن ليست مناسبة في السياق. إذن يشرح المدرس المعنى المناسب بالسياق لأن المفردة لها معنيين حقيقيين وإضافيين.

(د) يتباعد المدرس تعليم المفردات بطريقة الترجمة.

(هـ) من ناحية سهولة نطق المفردة وصعوبته للإندونيسيين، المفردات العربية لها ثلاثة مراحل وهي:

(١) المفردات السهلة في النطق لوجود المساواة في المفردات الإندونيسية، مثل علماء، كتاب، كرسي، رحمة وغيرها.

(٢) المفردات ليست صعوبة في النطق لكن لا توجد المساواة في المفردات الإندونيسية، مثل مدينة، سوق، ذهب.

(٣) المفردات الصعوبة في اشتقاقها ونطقها، مثل استبق، استولى، استخرج وغيرها.

¹⁹Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab* (Malang: Misykat, 2005) hal. 98.

وأما توجيهات عامة قد تسهم في تدريس المفردات لغير الناطقين بها كما

يلي^{٢٠}:

(أ) للمستوى الابتدائي ١٠٠٠/٧٥٠ مفردة.

(ب) للمستوى المتوسط ١٥٠٠/١٠٠٠ مفردة.

(ج) للمستوى المتقدم ٢٠٠٠/١٥٠٠ مفردة.

ز. النقاط المهمة في تعليم المفردات^{٢١}:

- نطق أصواتها.
- فهم معناها مستقلة.
- معرفة طريقة الاشتقاق منها.
- وصفها في تركيب لغوي صحيح.
- استخدام الكلمة المناسبة في السياق المناسب.

ح. الجوانب المهمة في تعليم المفردات^{٢٢}



^{٢٠} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه (الرباط: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩ م) ص. ١٩٦.

^{٢١} أوريل بحر الدين، المفردات، ورقة عمل مقدمة لدورة المعلمين والمعلمات في البرنامج الخاص للغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج (مالانج: ٤-٩-٢٠١١)، ٢.

^{٢٢} المرجع نفسه، ٣٠.

ط. أساليب شرح المفردات

١. بيان ما تدل عليه الكلمة بإبراز عينها أو صورتها إن كانت محسوسة (قلم).
٢. تمثيل المعنى (فتح الباب).
٣. تمثيل الدور (مريض يشكو من بطنه).
٤. ذكر متضادات.
٥. ذكر المترادفات.
٦. تداعي المعنى (للعائلة تذكر الكلمات: زوج و زوجة و أولاد و أسرة)
٧. ذكر أصل الكلمة ومشتقاتها.
٨. شرح معنى الكلمة بالعربية.
٩. إعادة القراءة وتعددتها يساعد على معرفة المعنى أكثر.
١٠. البحث في المعجم.
١١. الترجمة.

وفي قول آخر عن أساليب شرح المفردات:

١. لغوية: التعريف، الترادف والتضاد، التسلسل، الاشتقاق، السياق.
 ٢. غير لغوية: الموقف، الإشارة، التمثيل.
 ٣. وسائل: سبورة، صور، رسم^{٢٣}.
- وأما الأساليب في تعليم المفردات كما ذكر فؤاد أفندي فتمكن المعلم أن يستخدمها لترقية قدرة تعليم المفردات، فهي:

١. استماع الكلمة

في هذه المرحلة الأولى إعطاء الفرصة على التلاميذ لاستماع الكلمات أو المفردات من المعلم الذي يقرأها تكررًا.

^{٢٣} عبد الرحمن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، الطبعة الأولى (الرياض: فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر، ١٤٣٢ هـ)، ١٥٩.

٢. تلفظ الكلمة

بعد إعطاء الفرصة للتلاميذ لاستماع المفردات، إعطاء الفرصة لتلفظ الكلمة التي قد سمعوها.

٣. إعطاء المعنى

هذه المرحلة الأخيرة هي إعطاء المعنى للكلمة أو المفردات ويقصد بها لتسهيل التلاميذ في تعليم اللغة العربية وخاصة في تعليم المفردات.

توجد الأساليب لمساعدة المعلم في إعطاء المعنى، منها:

(أ) إبراز ما تدل عليه الكلمة من أشياء كأن يعرض قلماً أو كتاباً عند ما تردد كلمة قلم أو كتاب.

(ب) تمثيل المعنى كأن يقوم المعلم بفتح الباب عند ما تردد جملة (فتح النافذة).

(ج) ذكر المتضادات كأن لهم كلمة "بارد" في مقابل "ساخن" إن كان لهم سابق عهد بها.

(د) ذكر المترادفات كأن يذكر لهم كلمة "السيف" لتوضيح معنى كلمة "صمصام" إن كان لهم سابق عهد بكلمة سيف^{٢٤}.

ي. التعلم الذاتي للمفردات العربية

يعرف التعلم الذاتي بأنه العملية الإجرائية المقصودة التي يحاول فيها المتعلم أن يكتسب بنفسه القدر المقنن من المعارف والمهارات عن طريق الممارسات التي يجدها البرنامج الذي بين يديه، من خلال التطبيقات التكنولوجية.^{٢٥} ومن أهم الأسس للتعلم الذاتي هي إتاحة المتعلم حرية وفرصة ممارسة كفاءات النشاطات التعليمية بشكل فعال. بعبارة أخرى التعلم الذاتي للمفردات العربية في هذا البحث بمعنى أن الطلبة يتعلمون بأنفسهم باستخدام الأناشيد.

²⁴ Ahmad Fuad Effendy, op.cit., hal. 99

^{٢٥} رشدي أحمد طعيمة و محمود كامل الناقية، التعلم الذاتي.

ك. اختبارات المفردات

من الممكن اختلاطات المفردات بعدة طرق منها:

١. الاختبار من متعدد. اختر واحدة من الكلمات الأربع لتناسب الفراغ في الجملة الآتية. مثال ذلك: أكل حامد (الكتاب، الطعام، الماء، الشراب).
٢. المترادفات. أعط كلمة أخرى ترادف الكلمة الآتية في المعنى.
٣. الشرح. اشرح معنى كل كلمة مما يلي.
- ٤ (التزاوج. اختر من القائمة الثانية كلمة تقارب نظيرة لها في المعنى في القائمة الأولى.
٥. الأضداد. أعط كلمة تضاد الكلمة الآتية في المعنى.
٦. الاشتقاق. اشتق اسم الفاعل أو اسم المفعول أو الصفة المشبهة أو المصدر أو اسم المكان أو اسم الزمان أو اسم الآلة أو صيغة المبالغة من الكلمات الآتية.
٧. ملء الفراغ. املا الفراغ في الجملة الآتية بالكلمة المناسبة.
٨. ملء الفراغ المعان. املا الفراغ في الجملة الآتية بكلمة مناسبة مذكور أول حرف منها أو آخر حرف منها أو عدد حروفها.^{٢٦}

المبحث الثاني: استخدام الأناشيد في تعليم المفردات

أ. مفهوم الأناشيد

الأناشيد جمع من النشيد وهو قصائد الشعر التي تنظم بأسلوب سهل جذاب في غرض عام سياسي أو ديني، لتنشد جماعيا وهي ملحنة، وقد تصحبها الموسيقى، ولذلك يحبها التلاميذ. فالنشيد شعر خفيف رشيق يرتبط بالمناسبات، ويخدم في

^{٢٦} دكتور محمد علي الخولي، مرجع سابق: ص. ١٥٩-١٦٠.

الغالب أغراضا خاصة بالأطفال كالألعاب والرحلات والتمثيلات، وهي تؤدي ملحنة لإثارة العواطف النبيلة في منشديها و سامعيها.^{٢٧}

وهي قطع شعرية مختارة قابلة للتلحين والنشيد تثير حماس التلاميذ، وتنمي فيهم انتماءهم لوطنهم وأمتهم، وينشدونها في المناسبات الدينية والوطنية والاجتماعية.^{٢٨} ويصفها آخرون بأنها تلفظ الكلمات التي ينطق بها المرء بشكل الوتيرة والنغمة مع استخدام الحركة التي تلائم لفظ الأناشيد ليسهل على المغني حفظه.^{٢٩}

ومعنى آخر للنشيد هي تلك القطع الشعرية التي يتحرى في تأليفها السهولة وتنظمها تنظيما خاصا، وتصلح للإلقاء الجماعي. وهي لون من ألوان الأدب محبب إلى التلاميذ، ويقبلون على حفظها والتغني بها فرادى أو جماعات.^{٣٠}

فمن حيث الغاية للنشيد هناك كثير من الغايات التربوية والخلقية واللغوية:^{٣١}

١. فهي وسيلة مجدية في علاج التلاميذ الذين يغلب على طبيعتهم الخجل والتردد، ويتهبون النطق منفردين.
٢. والنشيد من بواعث السرور للتلاميذ، وأثرها واضح في تجديد نشاطهم وتبديد سامتهم: لما فيها من تلحين عذب وتوقيع مطرب.
٣. وأثرها قوي في إغراء التلاميذ بالصفات النبيلة والمثال العليا.
٤. والنشيد الملحن يأخذ التلاميذ بتجويد النطق، وإخراج الحروف من مخارجها.

^{٢٧} محمود علي السمان، التوجيه في تدريس اللغة العربية (القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣)، ١٦٨.

^{٢٨} طه علي حسين الدليمي و دز سعاد عبد الكريم عباس الوائلي، المرجع السابق، ١٢٥.

^{٢٩} شريف الدين، المرجع السابق.

^{٣٠} علي أحمد مدكو، تدريس فنون اللغة العربية (القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٢)، ٢١٧.

^{٣١} عبد العليم إبراهيم، طرق تدريس الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية (القاهرة: دار المعارف، الطبعة السابعة

عشرة، دون السنة)، ٢٣٠-٢٣١.

٥. وفيها إثارة للتلاميذ و تقوية شخصيتهم و بعث لحماستهم.
٦. وفيها - كقطع المحفوظات الأخرى - زاد اللغوي، يكسبه التلاميذ بصورة محبة شائقة.
٧. والنشيد من الوسائل الناجحة في تزويد التلاميذ باللغة السليمة فتهذب لغتهم ويسموا أسلوبهم ويزداد الفهم للفصحى.
- في اختيار أسلوب تعليم اللغة العربية لتلاميذ، ينبغي للمدرسين أن يهتموا طبيعة التلاميذ بأنهم يحبون الألعاب. نظر إلى تلك الطبيعة فأسلوب اللعب هو أسلوب مناسب لتعليم اللغة العربية.
- الأسلوب المناسب للتلاميذ هو النشيد، لأن النشيد يسهل التلاميذ في تعليم اللغة العربية وحفظها.^{٣٢} وفي صناعة النشيد هناك أنواع سنبحثها، منها:
١. ما يتعلق بالموسيقى أى نغم النشيد.
 ٢. ما يتعلق عن اللغة أى عن نص النشيد.^{٣٣}
- ب. أهداف تعليم المفردات بالأنشيد
- قال عابد توفيق شارحا عن أهداف تعليم الأنشيد، وهي:^{٣٤}
١. مبعث النشاط والسرور: والحركة للأطفال بسبب اللحن الصوتي.
 ٢. المشاركة الوجدانية: في معاني النشيد حين غنائها وترنمها، شريطة حسن الاختيار لميولهم.

³² Tim Bina Karya Guru, *Seni Budaya dan Keterampilan untuk SD kelas V* (Erlangga: tt, 2006), 56.

³³ M. Soeharto, *Belajar Membuat Lagu*, (Jakarta: PT. Gramedia, 1986), 1.

³⁴ عابد توفيق الهاشمي، *الموجه العملي لمدرس اللغة العربية* (بيروت: مؤسسة الرسالة، الطبعة الثالثة، ١٩٨٣)

٣. تعليمهم اللغة الفصحى: ألفاظا و جملا و أفكارا و أخيلا، و أساليب تعبير بحفظ النشيد و التغني و دقة نطق حروفها و ضبط حركاتها و جودة إلقائها، فتنموا قدرتهم اللغوية وأذواقهم.

٤. ترغيب الطفل بالمدرسة: وتشويق للمدرس مما يؤدي به إلى زيادة الثقة بنفسه وقابليته الكلامية والجرأة في الحديث.

٥. غرس حب الفضيلة و الخلق و العقيدة الدينية و الآداب الاجتماعية.

٦. النشيد مقدمة طبيعة لدراسة المحفوظات و فنون الأدب الآخر وهي نواة التذوق الأدبي.

وفي المقالة الأخرى عن تحقيق الأناشيد، هناك كثير من الغايات اللغوية والتربوية منها:

١. وسيلة من وسائل علاج التلاميذ الذين يغلب عليهم الخجل أو التردد في النطق.

٢. تحرك دوافع التلاميذ: لأنها تبعث فيهم السرور، وتحدد النشاط عندهم لما فيها من موسيقى وإيقاع جميل.

٣. تدفع التلاميذ إلى تجويد النطق وسلامة اللغة.

٤. لها تأثير قوي في إكساب التلاميذ المثل العليا والصفات السامية، وعن طريقها تنهذب لغتهم ويسمو أسلوبهم.

ج. أسس اختيار الأناشيد في تعليم المفردات^{٣٥}

قال Dommel و Sacker (١٩٨٦ في Nining Warningsih) عن المعايير في

اختيار النشيد المناسب لاستخدام في تعلم اللغة الأجنبية، وهي تشمل ما يلي:

^{٣٥}علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية (القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٢)، ١١٧-١١٨.

١. ينبغي أن الموسيقى والإيقاع من نشيد لا يؤثر أو يسيطر على المتعلم وهذا يمكن أن يقلل من فهم المتعلم للنشيد.

٢. ينبغي أن نص النشيد يكون واضحاً وليس من الصعب وسهلاً للطلاب للمشاركة في الغناء. ولذلك يجب أن ينظر في مسائل تتعلق بالطلاب أنفسهم، بمستوى تعلم اللغات الأجنبية للمبتدئين والمراهقين أو البالغين، وكذلك الفائدة على النشيد المعينة.^{٣٦}

وينبغي أن يتوافر في اختيار الأناشيد المناسبة للأطفال المرحلة الابتدائية ما يأتي:

١. أن تتصل بمناسبات و موضوعات إسلامية و عامة تتصل بالكون والإنسان والحياة.

٢. أن تشبع حاجة من حاجات الأطفال في هذه المرحلة، مثل أناشيد الألعاب و حفلات الرحلات وغير ذلك.

٣. أن تساعد التلاميذ في إحياء المواسم والأعياد والمناسبات السعيدة ونحوها.

٤. يجب أن تكون هناك أناشيد يتغنى بها أرباب الحرف كالفلّاحين والصيادين والعمال لينشدها التلاميذ.

هـ. طرق تعليم المفردات بالأناشيد^{٣٧}

الأطفال في الحلقة الأولى من المدرسة الابتدائية لا يجدون القراءة، وإذا أحسن

الظن بأطفال الصف الثاني، فليس من المغالاة أن نقول: إن مستواهم القرائي لا

³⁶ Istiqomah, *Meningkatkan Penguasaan Bahasa Asing melalui Lagu*, (Malang: Majalah Dimensi MAN 1 Malang, 2011), 11.

³⁷ نيلي سوبرايتي، فعالية الأناشيد المعدة حسب موضوعات المواد الدراسية في ترقية مهارة الكلام (بحث تكميلي للحصول على درجة الماجستير، مالانج: ٢٠١١ م).

يمكنهم من قراءة النشيد في سرعة وسهولة، ولهذا يتبع المدرس في طريقة التدريس الخطوات الآتية:

أولا : يمهد المدرس لموضوع النشيد بحديث قصير يلقيه على الأطفال، أو أسئلة سهلة يوجهها إليهم.

ثانيا : يوقع المدرس لحن النشيد، مستعينا -إذا أمكن- بالة موسيقية، ويكرر هذا التوقيع حتى تألفه آذان الأطفال، ثم يشرح لهم معه في هذا التوقيع.

ثالثا : يغني المدرس النشيد وحده مع تكراره بضع مرات.

رابعا : يطلب من الأطفال أن يشاركوه في هذا النشيد.

خامسا : يغني الأطفال النشيد وحده حتى يجيدوه.

سادسا : للمدرس -بعد هذا- أن يناقش الأطفال في معنى النشيد مناقشة قصيرة سهلة.

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ. مدخل البحث

يستخدم الباحث هنا البحث التجريبي باستخدام الاختبار القبلي والبعدي (pretest-posttest)^{٣٨}. إن التجربة هي محاولة مضبوطة لإثبات فروض معينة، وأن البحث التجريبي هو إثبات الفروض عن طريق التجريب، الذي يريد الباحث أن يثبت فروضه عن طريق التجريب هو تصميم تجربتها عن كريق اتخاذ إجراءات متكاملة لعملية التجريب.^{٣٩}

وقال أحمد بدر يعتبر المنهج التجريبي أقرب مناهج البحوث لحل المشاكل بالطريقة العلمية وهي محاولة للتحكم في جميع المتغيرات والعوامل الأساسية باستثناء متغير وحدا حيث يقوم الباحث بتطويعه أو تغييره بهدف محدد وقياس تأثيره في العملية.^{٤٠}

إن المتغير المستقل في هذا البحث هو الأناشيد، وأما المتغير التابع في هذا البحث هو تعليم المفردات.

قال الأستاذ سوترسنو هادي، إن البحث التجريبي هو التصميم المجموعات العشوائية بالاختبار القبلي والاختبار البعدي.^{٤١}

³⁸ Sukardi, *Metodologi Penelitian Pendidikan Kompetensi dan Praktiknya* (Jakarta: Bumi Aksara, 2010), 185.

³⁹ ذوقان عبيدات وزملاؤه، *البحث العلمي، مفهومه وأدواته وأساليبه* (الرياض، دراسة: ١٩٩٧)، ٢٨٢.

⁴⁰ أحمد بدر، *أصل البحث العلمي ومناهجه* (كويت، عبد الله حربي: ١٩٨٢)، ٢٧٥.

⁴¹ Sutrisno Hadi, *Metodologi Research*, jilid IV, cetakan ketiga (Yogyakarta: Yayasan Penerbitan Fakultas Psikologi, Universitas Gajah Mada, 1985), 120.

ويحتاج الباحث في هذا البحث التجريبي إلى المجموعتين، مجموعة التجربة ومجموعة الضابطة. مجموعة التجربة هي مجموعة تستخدم نشيدا في تعليم المفردات، وأما مجموعة الضابطة فهي مجموعة لا تستخدم نشيدا في تعليم المفردات.

ب. مجتمع البحث وعينته

أما مجتمع البحث لهذا البحث الجامعي هو جميع الطلبة في الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كبانجين مالانج، وأما عينته فهي الطلبة في الفصلين، الفصل السابع "E" عددهم سبعة وثلاثون طالبا والفصل السابع "F" وعددهم خمسة وثلاثون طالبا من المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كبانجين مالانج عن طريقة أخذ العينة العرضية (Accidental Sampling) لأن الباحث لا يختار الفصول أو العينة بنفسه بل عينتها مدرسة اللغة العربية فتمكن له أن يعلم في ذلك الفصلين الفصل السابع E و الفصل السابع F.

ج. طرق جمع البيانات

١. الملاحظة

الملاحظة هي وسيلة يستخدمها الإنسان العادي في إكتسابه لخبراته ومعلوماته حيث نجمع خبراتنا من خلال ما نشاهده أو نسمع عنه، ولكن الباحث حيث يلاحظ فإنه يتبع منهجا معيناً يجعل من ملاحظاته أساسا لمعرفة واعية أو فهم دقيق لظاهرة معينة.^{٤٢} استخدم الباحث بالملاحظة المنظمة أو المباشرة التي تم تصميمها بصورة منتظمة بما سيبحث ومتى سيبحث وأين مكان البحث. في هذه الملاحظة الباحث يشهد المبحث مباشرة والمظهر والاستماع والتفكير. الملاحظة المباشرة هي وسيلة ممتازة للحصول على البيانات لأن

^{٤٢} ذوقان عبيدات، البحث العلمي، (لبنان: دارالفكر، ١٩٨٧) ص ١٣٩

الباحث يعرف حقيقة الوضع في بحثه^{٤٣}. يستخدم الباحث الملاحظة لمعرفة المعلومات عن عملية التعليم والتعلم في هذه المدرسة.

٢. المقابلة

المقابلة هي نشاط يتطلب الباحث يعتزم إجراء محادثات مع الطالب أو الموضوع قيد الدراسة، مع الأسئلة الشفوية التي أعدت للحصول على البيانات المطلوبة^{٤٤}. يستخدم الباحث مقابلة منظمة يعني في مجموعة البيانات هناك أدوات البحث التي فيها أسئلة مكتوبة وأجوبتها. بالمقابلة المنظمة كل المدعى يعطيه أسئلة متساوية نفسها^{٤٥}. يستخدم الباحث المقابلة لتوجيه الأسئلة في عملية المقابلة مع مدير المدرسة لجمع البيانات المتعلقة بتاريخ المدرسة وكيفية تأسيسها والمنهج الدراسي المستخدم فيها، وكذلك المقابلة مع مدرّسة اللغة العربية لمعرفة عملية تدريس اللغة العربية قبل إجراء البحث وبعد التجربة.

٣. الاختبارات

الاختبار هو فعل أو عملية لتحديد القيمة^{٤٦}. يستخدم الباحث مصادر البيانات في هذا البحث بالاختبارين وهما الإختبار القبلي لتعرف قدرة الطلاب^{٤٧}. والاختبار البعدي لتعرف قدرة الطلاب بعد نهاية برنامج التعلم^{٤٨}.
(أ) الاختبار القبلي: بعد تحديد المجموعة والمواضع، اختبر الطلاب بالاختبار القبلي لتعرف قدرتهم في استيعاب المفردات باستخدام النشيد.

⁴³ Paul Suparno, *Metode Penelitian Pendidikan* (Bandung: Alfabeta, 2011) 203.

⁴⁴ Paul Suparno, *ibid.*, 50.

⁴⁵ Sugiyono. *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D* (Bandung: Penerbit Alfabeta, 2009) hal 195.

⁴⁶ Anas Sudijono, *Pengantar Evaluasi Pendidikan* (Jakarta: PT Raja Grafindopersada, 2009), 1.

⁴⁷ Hamid Abdul, *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab untuk Studi Islam* (Malang: UIN Press, 2010), 16.

⁴⁸ Hamid Abdul, *ibid.*, 16.

بجانب ذلك قام الباحث بالمقابلة، أما الذي يوجه الأسئلة ويدير النقاش، فيكون مدرسا آخر أو شخصا يتحدث اللغة العربية لغة أولى يقوم بالتحدث مع الدارس في أي موضوع يعد له مسبقا وبذا تكون المقابلة واقعة إلى حد ما.^{٤٩}

ب) الاختبار البعدي: بعد استخدام النشيد في تعليم المفردات، اختبر الطلاب أيضا بالاختبار البعدي لتعرف قدرتها في استيعاب المفردات بخطوات الاختبار كالاختبار القبلي.

أما معيار نجاح الطلبة في الاختبار ومؤشراته هي كما في الرسم البياني الآتي:

جدول ٣.١
معيار نجاح الطلبة في الاختبار

الرقم	المستوى	مدى الدرجة	النسبة المئوية (%)
١	ممتاز	٩٠ - ١٠٠	٩٠% - ١٠٠%
٢	جيد جدا	٨٠ - ٨٩	٨٠% - ٨٩%
٣	جيد	٧٠ - ٧٩	٧٠% - ٧٩%
٤	متوسط	٦٠ - ٦٩	٦٠% - ٦٩%
٥	مقبول	٥٠ - ٥٩	٥٠% - ٥٩%
٦	ضعيف	٠ - ٤٩	٠% - ٤٩%

^{٤٩} محمد عبد الخالق محمد، اختبارات اللغة (الرياض: المملكة العربية السعودية)، ١٨١.

د. مصادر البيانات

البيانات التي يأخذها الباحث هي:

١. البيانات الأساسية:

(أ) نتيجة تعليم المفردات

(ب) الطلاب في الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كبانجين مالانج.

٢. البيانات الإضافية:

(أ) مدير المدرسة، يأخذ الباحث البيانات المتعلقة بأحوال المدرسة كتطوير المدرسة وتاريخها.

(ب) مدرسة اللغة العربية. يأخذ الباحث المعلومات عن الطلاب كحالة التعليم في الفصل ومادة اللغة العربية.

هـ. أسلوب تحليل البيانات

استخدم الباحث في هذا البحث طريقة الكمية بالمتغيرين ويستعمل الباحث فيه التحليل الإحصائي الاستدلالي (analisis statistik inferensial)، وأما التحليل الإحصائي الاستدلالي يتضمن على فصل التجربة والضابطة.^{٥٠}

ويستخدم الباحث المقياس المعدلي لتحليل نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي الذي يقامان لمجموعة التجربة والمجموعة الضابطة، واستعان الباحث في تحليل هذه النتائج مستعينا بالاختبار T.

ولتحليل تنمية مهارة الكلام للمجموعتين تقام الرموز التائي (t-test)

التالي:^{٥١}

^{٥٠} أحمد بدر، أصول البحث العلمي ومناهجه، (كويت، عبد الله حرمي: ١٩٨٢) ٣٦٣-٣٦٤.

$$t = \frac{M_x - M_y}{\sqrt{\left[\frac{\sum x^2 + \sum y^2}{N_x + N_y - 2} \right] \left(\frac{1}{N_x} + \frac{1}{N_y} \right)}}$$

حيث أن:

M_x : المقياس المعدلي من المجموعة التجريبية

M_y : المقياس المعدلي من المجموعة الضابطة

$\sum x^2$: عدد التنوعي في كل نتيجة من المجموعة التجريبية

$\sum y^2$: عدد التنوعي من نتائج المجموعة الضابطة

N_x : عدد الطلبة في المجموعة التجريبية

N_y : عدد الطلبة في المجموعة الضابطة

أما الفروض من هذا الرمز يعني:

H_1 : توجد دلالة الفرق بين تعليم المفردات بالنشيد في الفصل السابع E و بدون استخدام النشيد في الفصل السابع F بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كبانججين مالانج.

و. مراحل تنفيذ الدراسة

أ. المراحل الأولية هي:

(١) تحديد مجتمع البحث وعينته

(٢) وبعد تحديد عينة البحث، ثم تحديد التجربة وهي التجربة لتأثير المتغير

المستقبل في المتغير التابع.

(٣) تحديد مدة البحث

(٤) تحديد مكان التجربة.

⁵¹ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek* (Jakarta: Asdi Mahasatya, 2006) 311-312.

ب. المراحل التجريبية الآتية:

(١) إجراء الاختبار القبلي

(٢) إجراء التجربة

(٣) إجراء الاختبار البعدي

(٤) صياغة نتائج الاختبار البعدي

ج. التخطيط

يقوم الباحث البحث عن فعالية تعليم المفردات بالنشيد مدة سبعة لقاءات بالخطوات التالية:

جدول ۳.۲

خطوات البحث عن النشيد

رقم	أنشطة	وقت	فبراير				مارس				
			١	٢	٣	٤	١	٢	٣	٤	
١	الاختبار القبلي	٤٥×٢		✓	✓						
٢	التعريف عن تعليم المفردات العربية بالنشيد	٤٥×١				✓	✓				
٣	تطبيق تعليم المفردات العربية بالنشيد	٤٥×٢						✓	✓		
٤	تطبيق تعليم المفردات العربية بالنشيد							✓	✓		
٥	الاختبار البعدي									✓	✓

الباب الرابع

عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأول : النبذة عن المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كبانجين^{٥٢}

أ. هوية المدرسة

الاسم : المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كبانجين

الرقم الإحصائي : ١٢١٣٣٥٦٧١٥٠٠٥

درجة الاعتماد : درجة A

رقم التلفون : (٠٣٤١) ٣٩٥٧٥٩

العنوان : شارع سوكا راهارجو ٣٦ كبانجين مالانج

شفرة البريد : ٦٥١٦٣

عنوان الشبكة الدولية : -

البريد الإلكتروني : masanepa@gmail.com

سنة البناء : ١٩٨٤

البرامج المنفذة : - الفصل العادي

- الفصل الأولمبيادي

- الفصل الديني

- الفصل التسريعي

^{٥٢} البيانات من الوثائق التي سألها الباحث إلى الموظف الإدارية بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كبانجين.

ب. تاريخ المدرسة

وقعت المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كبانجين في قرية سوكاهارجا شارع سوكاهارجا رقم ٣٠ كبانجين مالانج في موضع قريب من المعهد الإسلامي PPAI كيتابانج وهو معهد كبير و مؤثر. من الجهة المتساوية هناك مدارس في مرحلة ابتدائية و متوسطة، حكومية كانت أم أهلية، وهناك أيضا مساجد و مصليات. كان أساس المجتمع حولها من يعمل في المزارع. تأهل معظم طلبة المدرسة في تلك البيئة التي تؤثر لهم بشكل عظيم.

بنيت المدرسة في التاريخ ٨ أبريل ١٩٨٤ كمدرسة أهلية التي تعد وترجى لتكون مدرسة حكومية. ومن مؤسسي هذه المدرسة:

- محمد طيب
- سوкарدي
- مارجيونو
- موسى غفور
- سمين الدين
- مصري حارثة
- علي أنصاري

وغيرهم حتى المدرسين في العصور الأوائل والمعهد الإسلامي PPAI من خلال مديره الشيخ الحاج محمد سعيدي كانوا يعاونون على هذه المدرسة.

منذ سنة ١٩٨٦، ارتقى وضعها فأصبح مدرسة بنوية وهي فرع من المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الأولى في شارع باندونج مالانج برسالة تقريرية من وزارة الشؤون الدينية رقم ٠٢/١٩٨٦/٤ في تاريخ ١٦ يناير ١٩٨٦. وفي سنة ١٩٩٥ تحول اسم المدرسة إلى مدرسة متوسطة إسلامية حكومية كبانجين برسالة تقريرية من وزارة الشؤون الدينية رقم ٨٥١٥ سنة ١٩٩٥.

ج. رؤية المدرسة ورسالتها

١. الرؤية : الأخلاق الكريمة، التفوق في المنجزات والثقافة البيئية.

وتلك الرؤية تنعكس على هوية المدرسة واهتمامها ما يلي:

أ. تريد التفوق بتقوى الله وبالتكنولوجيا.

ب. تناسب بالقوانين الدينية والاجتماعية.

ج. توجه في المستقبل إلى اهتمام المحتملات الموجودة.

د. تحت مجتمع المدرسة على حماسة وتعهد بالثقافة الإسلامية والبيئية.

و. تحت على التغيرات الإيجابية.

هـ. توجه خطوات المدرسة الاستراتيجية.

٢. الرسالة :

أ. تعويد جميع مجتمع المدرسة على الصدق.

ب. تعويد الابتسام والتحيات إلى جميع مجتمع المدرسة.

ج. تنفيذ عملية التعليم والتعلم بطريقة PAIKEMI وهو التعليم النشاطي

والفعالي والإبداعي والإسلامي.

د. إجراء برنامج تطوير النفس ليتطور الطلبة مناسبا بميولهم ومواهبهم.

هـ. إجراء برنامج الصباح النظيف لتعود اهتمام البيئة.

و. تطوير عادة المجتمع في منع تلوث البيئة.

ز. تعود مجتمع المدرسة في حفظ البيئة.

د. هيكل التنظيم للمدرسية

مدير المدرسة : الحاج نصر الله

نائب المدير في مجال المنهج : رحمي يولياني

نائب المدير في مجال الطلابية : سومياسيه

نائب المدير في مجال الوسائط : نور الحسنة
نائب المدير في مجال ارتباط المجتمع : أحمد فوزي

هـ. المنهج والتعليم في المدرسة^{٥٣}

١. المنهج المستخدم في المدرسة

طبق المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كبانجين على المنهجين: منهج الوحدة المدرسية (KTSP) والمنهج ٢٠١٣. المنهج المنفذ في المدرسة يتبع ما أقرت الحكومة من خلال أمانة القوانين من وزارة الشؤون التربوية والثقافية. اختلف تنفيذ ذلك المنهج الوطني في كل فصل، في الفصل السابع والفصل الثامن ينفذ فيهما المنهج ٢٠١٣ وفي الفصل التاسع ينفذ فيه المنهج KTSP.

إن هيكل المنهج يتكون من المواد الدراسية التي ستعلم إلى طلبة. البرنامج التربوي في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كبانجين كان عدد حصته الدراسية بالمنهج KTSP تبلغ ٤٦ حصة كل أسبوع وعدد حصة بالمنهج ٢٠١٣ يبلغ ٤٨ حصة كل أسبوع، وكان كل حصة أربعين دقيقة.

ونوع البرنامج التربوي في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كبانجين يشتمل على البرنامج العام والبرنامج الاختياري. أما البرنامج العام يشمل المواد التي وجب اشتراكها كل طلبة، وأما البرنامج الاختياري يشمل المواد التي تميزت جودة كل منطقة وهي المواد الدراسية المحلية. وكان المواد الدراسية التي وجب اشتراكها في المدرسة عددها ١١ مادة، أما المواد المحلية أقرها قانون المدرسة. وفي

^{٥٣} البيانات من المقابلة مع مدير المدرسة ومدرس اللغة العربية بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كبانجين مالانج.

المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كبانجين هناك مواد محلية وهي اللغة الجاوية، وتطبيق العبادة، والمحادثة المختصة للفصل الديني.

إن إعداد عبء التعلم يناسب على توزيع الحصص المقررة في هيكل المنهج. يتمكن في كل وحدة تربوية من زيادة حصص دراسية كل أسبوع بمراعاة حاجات الطلبة من أجل حصول الكفاءة. بزيادة الحصص يجوز للوحدة التربوية إعداد المناسبات نحو البرنامج الإصلاحي لطلبة لا يبلغ كمال النتيجة الأقل في التعلم. المدرسة التي أظلتها وزارة الشؤون الدينية لا سيما المدرسة المتوسطة الإسلامية ما عدا المواد العامة (كالمواد المدروسة في المدرسة المتوسطة العامة) فضلا عن ذلك تدرس أيضا المواد الأخرى نحو القرآن والحديث، العقيدة والأخلاق، تاريخ الثقافة الإسلامية، الفقه واللغة العربية.

٢. عملية التعليم في المدرسة

أما عملية التعليم في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كبانجين منظورة كما في الجدول التالي:

جدول ٤.١

هيكل المنهج (KTSP ٢٠٠٦)

المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كبانجين

للمستوى الثانية ٢٠١٥-٢٠١٦

الفصل			المقومات	
التاسع A (التحفيظي)	التاسع التسريعي	التاسع العادي		
			أ	المواد الدراسية
				١. التربية الإسلامية

٢	٢	٢	أ) القرآن والحديث	
٢	٢	٢	ب) العقيدة والأخلاق	
٢	٢	٢	ج) الفقه	
٢	٢	٢	د) تاريخ الثقافة الإسلامية	
٢	٢	٢	٢. التربية الوطنية	
٤	٤	٤	٣. اللغة الإندونيسية	
٢	٢	٢	٤. اللغة العربية	
٤	٤	٤	٥. اللغة الإنجليزية	
٢	٢	٢		
٤	٤	٤	٦. علم الرياضيات	
٤	٤	٤	٧. علم الطبيعة	
٤	٤	٤	٨. علم الاجتماع	
١	١	١	٩. الفن والثقافة	
٢	٢	٢	١٠. الرياضة	
١	١	١	١١. علم الحاسوب	
			ب المواد المحلي	
	١	١	١. اللغة الجاوية	
	١	١	٢. تطبيق العبادة	
			ج تطوير النفس	
			المواد المختصة	
١*			١. كتب التراث	
٤			٢. حفظ القرآن	

١			٣. المحادثة	
١	١	١	٤. اللغة الإنجليزية	
	١	١		
١	١	١	٥. علم الطبيعة (الفيزياء)	
١	١	١	علم الطبيعة (بيولوجيا)	
٢	٣	٣	علم الطبيعة	
١	٢	٢	٦. علم الرياضيات	
٢	٢	٢	علم الرياضيات	
١	١	١	اللغة الإندونيسية	
٥٢	٥٢	٥٢	مجموع مواقيت الحصص كل أسبوع	

جدول ٤.٢

هيكل المنهج ٢٠١٣

المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كبانجين

المستوى الثانية ٢٠١٥-٢٠١٦

الفصل					المقومات
الثامن A التحفيظي	الثامن	السابع A الامتيازي	السابع B-C التحفيظي	السابع	
					المجموعة A
					أ المواد الدراسية
					١. التربية الإسلامية
٢	٢	٢	٢	٢	أ) القرآن والحديث
٢	٢	٢	٢	٢	ب) العقيدة والأخلاق

٢	٢	٢	٢	٢	ج) الفقه	
٢	٢	٢	٣	٣	د) تاريخ الثقافة الإسلامية	
٣	٣	٣	٣	٣	٢. التربية الوطنية	
٦	٦	٦	٦	٦	٣. اللغة الإندونيسية	
٣	٣	٣	٣	٣	٤. اللغة العربية	
٥	٥	٥	٥	٥	٦. علم الرياضيات	
١	١					
٥	٥	٥	٥	٥	٧. علم الطبيعة	
١	١					
٤	٤	٤	٤	٤	٨. علم الاجتماع	
		١	١	١	٩. الفن والثقافة	
٤	٤	٤	٤	٤	اللغة الإنجليزية	
	١	١		١		
					المجموعة B	
١	٢	٢	١	٢	١. الفن والثقافة	
١	٢	٢	١	٢	٢. اللغة المحلية	
٢	٢	٣	٣	٣	٣. الرياضة	
١	١	١	١	١	٤. حرفة يدوية	
					٥. تطبيق العبادة	
٢*	٢*	٢*	٢*	٢*	٦. تطوير النفس	
					المواد الخاصة	
١			١		١. المحادثة	
١*			١*		٢. كتب التراث	

٢			٢		٣. حفظ القرآن
٢*			٢*		
٤٨	٤٨	٤٧	٤٧	٤٧	مجموع مواقيت الحصص كل أسبوع

تنبيه:

تطوير النفس منفذ بعد عملية التعليم والتعلم (حصتان)

ولفصل التحفيظ:

١. دراسة كتب التراث منفذ خارج عملية التعليم والتعلم المنهجي
٢. دراسة حفظ القرآن منفذة منهجية (حصتين) ودون منهجية (حصتين)

جدول ٤.٣

مواقيت الحصص الدراسية في عملية التعليم والتعلم على المستوى الثانية

سنة ٢٠١٥-٢٠١٦

المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كبانجين مالانج

يوم الثلاثاء				يوم الإثنين			
٣٠	الصباح النظيف	٧.١٥ - ٦.٤٥	٠	٤٥	الحفلة الوطنية	٧:٣٠ - ٦:٤٥	٠
٤٠		٧.٥٥ - ٧.١٥	١	٤٠		٨:١٠ - ٧:٣٠	١
٤٠		٨.٣٥ - ٧.٥٥	٢	٤٠		٨:٥٠ - ٨:١٠	٢
٤٠		٩.١٥ - ٨.٣٥	٣	٤٠		٩:٣٠ - ٨:٥٠	٣
٤٠		٩:٥٥ - ٩:١٥	٤	٠	الراحة	٩:٥٠ - ٩:٣٠	
٤٠	الراحة	١٠:١٥ - ٩:٥٥		٤٠		١٠:٣٠ - ٩:٥٠	٤
٤٠		١٠:٥٥ - ١٠:١٥	٥	٤٠		١١:١٠ - ١٠:٣٠	٥
٤٠		١١:٣٥ - ١٠:٥٥	٦	٤٠		١١:٥٠ - ١١:١٠	٦
٤٠		١٢:١٥ - ١١:٣٥	٧	٢٠	صلاة الظهر	١٢:١٠ - ١١:٥٠	

٢٠	صلاة الظهر	١٢:٣٥ - ١٢:١٥	
٠	الراحة	١٢:٥٥ - ١٢:٣٥	
٤٠		١:٣٥ - ١٢:٥٥	٨
٤٠		٢:١٥ - ١:٣٥	٩
٤٠		٢:٥٥ - ٢:١٥	١٠
٧٥٠	المجموع		

٠	الراحة	١٢:٣٠ - ١٢:١٠	
٤٠		١:١٠ - ١٢:٣٠	٧
٤٠		١:٥٠ - ١:١٠	٨
٤٠		٢:٣٠ - ١:٥٠	٩
٧٥٠	المجموع		

يوم الخميس			
٣٠	الصباح النظيف	٧:١٥ - ٦:٤٥	٠
٤٠		٧:٥٥ - ٧:١٥	١
٤٠		٨:٣٥ - ٧:٥٥	٢
٤٠		٩:١٥ - ٨:٣٥	٣
٤٠		٩:٥٥ - ٩:١٥	٤
٤٠	الراحة	١٠:١٥ - ٩:٥٥	
٤٠		١٠:٥٥ - ١٠:١٥	٥
٤٠		١١:٣٥ - ١٠:٥٥	٦
٤٠		١٢:١٥ - ١١:٣٥	٧
٢٠	صلاة الظهر	١٢:٣٥ - ١٢:١٥	
٠	الراحة	١٢:٥٥ - ١٢:٣٥	
٤٠		١:٣٥ - ١٢:٥٥	٨
٤٠		٢:١٥ - ١:٣٥	٩
٤٠		٢:٥٥ - ٢:١٥	١٠
٧٥٠	المجموع		

يوم الأربعاء			
٣٠	الصباح النظيف	٧:١٥ - ٦:٤٥	٠
٤٠		٧:٥٥ - ٧:١٥	١
٤٠		٨:٣٥ - ٧:٥٥	٢
٤٠		٩:١٥ - ٨:٣٥	٣
٤٠		٩:٥٥ - ٩:١٥	٤
٤٠	الراحة	١٠:١٥ - ٩:٥٥	
٤٠		١٠:٥٥ - ١٠:١٥	٥
٤٠		١١:٣٥ - ١٠:٥٥	٦
٤٠		١٢:١٥ - ١١:٣٥	٧
٢٠	صلاة الظهر	١٢:٣٥ - ١٢:١٥	
٠	الراحة	١٢:٥٥ - ١٢:٣٥	
٤٠		١:٣٥ - ١٢:٥٥	٨
٤٠		٢:١٥ - ١:٣٥	٩
٤٠		٢:٥٥ - ٢:١٥	١٠
٧٥٠	المجموع		

يوم السبت			
٣٠	الصباح النظيف	٧:١٥ - ٦:٤٥	٠

يوم الجمعة			
٣٥		٧:٢٠ - ٦:٤٥	١

٤٠		٧:٥٥ - ٧:١٥	١
٤٠		٨:٣٥ - ٧:٥٥	٢
٤٠		٩:١٥ - ٨:٣٥	٣
٤٠		٩:٥٥ - ٩:١٥	٤
٤٠	الراحة	١٠:١٥ - ٩:٥٥	
٤٠		١٠:٥٥ - ١٠:١٥	٥
٤٠		١١:٣٥ - ١٠:٥٥	٦
٤٠		١٢:١٥ - ١١:٣٥	٧
٠	صلاة الظهر	١٢:٣٥ - ١٢:١٥	
٠	الراحة	١٢:٥٥ - ١٢:٣٥	
٥٠٢	المجموع		

٣٥		٧:٥٥ - ٧:٢٠	٢
٣٥		٨:٣٠ - ٧:٥٥	٣
٣٥		٩:٠٥ - ٨:٣٠	٤
٠		٩:٢٥ - ٩:٠٥	
٣٥		١٠ - ٩:٢٥	٥
٣٥		١٠:٣٥ - ١٠	٦
٣٠٥	المجموع		

البيان:

مجموع الحصص الدراسية : ٣٨٠,٣ حصة كل أسبوع

تفصيل عملية التعليم والتعلم (المنهجي):

الإثنين : ٩ حصص

الثلاثاء : ١٠ حصة

الأربعاء : ١٠ حصة

الخميس : ١٠ حصة

الجمعة : ٦ حصص

السبت : ٧ حصص

المجموع : ٥٢ حصة

و. الوسائل المدرسية

١. الأرض المملوكة

الأرض للمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كباجين عند السند الملكي

مصدر الأرض	المصدقة	غير المصدقة	المستخدمة	غير المستخدمة
الحكومة	-	-	-	-
الشراء	٢م ٤٠٠٦	-	٢م ٤٠٠٦	-
حق الاستخدام	-	٢م ١٣١٤	٢م ٧٢٠	٢م ٥٩٤

٢. الغرف

- أ) الفصل : ٢٢
- ب) غرفة المدرس : ٢
- ج) غرفة الإدارة : ١
- د) معمل الحاسوب : ١
- هـ) معمل اللغة : ٢
- و) معمل العلوم : ١
- ز) المكتبة : ١
- ح) المصلى : ١
- ط) الوحدة الصحية : ١
- ي) دورة المياه للمدرس : ٢
- ك) دورة المياه للطلبة : ٧
- ل) الشركة التعاونية : ١
- م) غرفة الأرشفة : ١

٣. الأدوات في كل فصل

(أ) المكتب والكرسي للطلبة : ٤٠ طقما

(ب) المكتب والكرسي للمدرس : ١

(ج) السبورة : ١

(د) لوحة الإعلام : ١

٤. الأدوات المدرسية

(أ) جهاز العرض : ٧

(ب) OHP متعدد الوظائف : ٢

(ج) مكبر الصوت الموحدة : ٣

(د) مكبر الصوت الفعال : ٧

(هـ) الحاسوب الذاتي : ٢٠

(و) المطبع : ٧

(ز) غسالة المراكب المحركة : ١

(ح) تلفاز Sharp ٣٢" : ١

(ط) تلفاز LG ٣٢" : ٣

(ي) إنتين القمر الصناعي : ٢

(ك) مضخة الماء : ٩

(ل) المقعد البستاني : ١٣

(م) المكتب والمقعد البستاني : ١

(ن) الكرسي البلاستيكي : ١٤٧

(س) الجوال : ١

(ع) السلم المطوى : ١

- ٤٠ : (ف) المروحة
 ٢ : (ص) مكيف الهواء
 ١٦ : (ق) الصندوق
 ٢ : (ر) المكتب والكرسي للمدير
 ٢ : (ش) الموزع
 ٢ : (ت) الساعة المنبهة
 ١ : (ث) المثقاب
 ١ : (خ) المطحنة
 ١ : (ذ) الملحم الكهربائي
 ١ : (ض) مكبر الصوت (TOA)
 ١ : (غ) التلفون والفاكس
 ١ : (ظ) التلفون
 ١ : (أأ) مقطع الشعر

٥. وحدات الخدمة التربوية

- (أ) المكتبة
 (ب) الشركة التعاونية
 (ج) الوحدة الصحية
 (د) الإرشاد والاستشارة
 (هـ) الجرموزية
 (و) جمعية الطلبة المدرسية

المبحث الثاني: عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

أ. عرض البيانات من المقابلة

١. نتائج المقابلة مع مدرسة اللغة العربية ومدير المدرسة قبل التجربة

نال الباحث البيانات عن تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كبانجين مالانج أن تعليم اللغة العربية يشتمل على أربع مهارات وهي مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. وأما طريقة التعليم المستخدمة هي طريقة القواعد والترجمة والحوار والقراءة حسب الكتاب المدرسي. وقد عرفت مدرسة اللغة العربية عن الأغنية العربية في تعليم المفردات ولكنها لا تعرف كيفيته فلذلك لا تستخدم تلك الوسيلة. وأما المشكلات التي تواجهها المدرسة في عملية التعليم هي قلة الرغبة والدوافع لدى طلبة في تعليم اللغة العربية.

٢. نتائج المقابلة مع مدرسة اللغة العربية بعد التجربة

قام الباحث بالمقابلة مع مدرسة اللغة العربية بعد تعليم المفردات باستخدام الأناشيد في التاريخ ٦ مارس ٢٠١٦ وفيما يلي آراء مدرسة اللغة العربية عن النشيد بعد التطبيق:

أ- إن الطلاب يرغبون في أن يتعلموا المفردات بالأناشيد.

ب- اعتقدت بأن أسلوب تعليم المفردات بالأناشيد فعال لتسهيل حفظها.

ج- كان النشيد يحتاج إلى تكرار واستعداد.

ب. عرض البيانات من الاختبار

قام الباحث بالاختبار القبلي شفهيًا في التاريخ ١٧ فبراير ٢٠١٦، أما عدد

التلاميذ في الفصل السابع E (المجموعة التجريبية) ٣٧ طالبًا وفي الفصل السابع F

(المجموعة الضابطة) ٣٥ طالبا. و قام الباحث أيضا بالاختبار البعدي شفها في التاريخ ٥ مارس ٢٠١٦. وفيما يلي نتائج اختبار لكل مجموعة.

إن نتائج الاختبار تفيد الإجابة على أسئلة البحث، وعرض الباحث نتائج الاختبارين القبلي والبعدي من المجموعتين المجموعة الضابطة والتجريبية ثم حلها باستخدام الرموز الإحصائي t-test.

١. نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة

أما نتائج الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة كما يلي:

جدول ٤.٤

نتائج الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة

الرقم	الاسم	نتيجة الاختبار القبلي	المستوى
١	أحمد عفيف الدين	٥٥	مقبول
٢	أحمد كريشنا نور الدين	٦٠	متوسط
٣	ألبريان ناكاتا	٦٥	متوسط
٤	أراميتا بيلفا نسوة	٥٥	مقبول
٥	أودري راما	٨٠	جيد جدا
٦	دانيس شاندرافاني	٨٠	جيد جدا
٧	ديفا أغوستينغ تياس	٦٠	متوسط
٨	ديوي ليلة رحمواتي	٥٥	مقبول
٩	دياه أبو أوكتافيا	٨٥	جيد جدا
١٠	دوي هانتاتا	٦٠	متوسط
١١	إلفاندي أناندا فراتاما	٦٥	متوسط

١٢	إليسا موليانى	٦٥	متوسط
١٣	إفريتة سعادة	٦٥	متوسط
١٤	فارادينا نور ليلي	٥٠	مقبول
١٥	فتوى أورا روسي	٧٥	جيد
١٦	فيري أرديانطا	٦٥	متوسط
١٧	ليني أنغرايني	٧٠	جيد
١٨	ليسلي شيكا ماغاريفا	٧٥	جيد
١٩	لياه وينا ساري	٨٥	جيد جدا
٢٠	محمد فضيلة عابدين	٦٥	متوسط
٢١	محمد فتح المجيب	٨٥	جيد جدا
٢٢	محمد سيف الأنوار	٦٥	متوسط
٢٣	محمد صاحب المحبودين	٦٥	متوسط
٢٤	ملفينة الزهرة	٧٥	جيد
٢٥	ميري فوسفيتا ساري	٧٠	جيد
٢٦	محمد سوغنج	٨٠	جيد جدا
٢٧	محمد أفريزال	٧٥	جيد
٢٨	محمد نبيل	٧٠	جيد
٢٩	نيتا دوي فبريانتى	٦٥	متوسط
٣٠	راني رمضان	٥٥	مقبول
٣١	ريندي أنتيكا	٧٥	جيد
٣٢	ريسمائة الحسنة	٦٥	متوسط
٣٣	سلفيا خير النساء	٨٠	جيد جدا
٣٤	أوني حسنة	٦٥	متوسط

٣٥	زين الفناي	٦٠	متوسط
المجموع		٢٣٨٥	
المعدل		٦٨،١٤	

من نتائج هذا الاختبار القبلي، ظهر أن الطلبة نالوا الدرجة المعدلة ٦٨،١٤ وأما الطلبة في مستوى جيد جدا = ٧، جيد = ٨، متوسط = ١٥، مقبول = ٥، معنى ذلك أن قدرة الطلبة على تعليم المفردات في مستوى متوسط.

وأما نتائج الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة كما يلي:

جدول ٤.٥

نتائج الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة

الرقم	الاسم	نتيجة الاختبار البعدي	المستوى
١	أحمد عفيف الدين	٧٥	جيد
٢	أحمد كريشنا نور الدين	٧٥	جيد
٣	ألبريان ناكاتا	٨٠	جيد جدا
٤	أرامينتا بيلفا نسوة	٨٠	جيد جدا
٥	أودري راما	٨٥	جيد جدا
٦	دانيس شاندر ألفاني	٩٠	ممتاز
٧	ديفا أغوستينغ تياس	٧٥	جيد
٨	ديوي ليلة رحمواي	٧٥	جيد
٩	دياه أبو أوكتافيا	٨٥	جيد جدا
١٠	دوي هانتاتا	٨٠	جيد جدا
١١	إلفاندي أناندا فراتاما	٨٠	جيد جدا

١٢	إليسا موليانى	٨٥	جيد جدا
١٣	إفريتة سعادة	٨٠	جيد جدا
١٤	فارادينا نور ليلي	٧٠	جيد
١٥	فتوى أورا روسي	٨٥	جيد جدا
١٦	فيري أرديانطا	٧٥	جيد
١٧	ليني أنغرايني	٩٠	ممتاز
١٨	ليسلي شيكا ماغاريفا	٨٥	جيد جدا
١٩	لياه وينا ساري	٩٠	ممتاز
٢٠	محمد فضيلة عابدين	٧٥	جيد
٢١	محمد فتح المجيب	٨٠	جيد جدا
٢٢	محمد سيف الأنوار	٨٥	جيد جدا
٢٣	محمد صاحب المحمودين	٧٥	جيد
٢٤	ملفينة الزهرة	٩٠	ممتاز
٢٥	ميري فوسفيتا ساري	٩٠	ممتاز
٢٦	محمد سوغنج	٨٥	جيد جدا
٢٧	محمد أفريزال	٨٥	جيد جدا
٢٨	محمد نبيل	٨٠	جيد جدا
٢٩	نيتا دوي فبريانتى	٨٠	جيد جدا
٣٠	راني رمضان	٧٥	جيد
٣١	ريندي أنتيكا	٨٥	جيد جدا
٣٢	ريسمائة الحسنة	٨٥	جيد جدا
٣٣	سلفيا خير النساء	٩٠	ممتاز
٣٤	أوني حسنة	٨٠	جيد جدا

٣٥	زين الفناي	٧٥	جيد
المجموع		٢٨٥٥	
المعدل		٨١,٥٧	

من نتائج هذا الاختبار البعدي، ظهر أن الطلبة نالوا الدرجة المعدلة ٨١,٥٧ وأما الطلبة في مستوى ممتاز = ٦، جيد جدا = ١٩، جيد = ١٠، معنى ذلك أن قدرة الطلبة على تعليم المفردات في مستوى جيد جدا.

٢. نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية

أما نتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية كما يلي:

جدول ٤.٦

نتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية

الرقم	الاسم	نتيجة الاختبار القبلي	المستوى
١	أحمد شافق عبد الله	٧٠	جيد
٢	أحمد ولدان سوهالا	٧٥	جيد
٣	بايو نوغروهو أجي	٦٥	متوسط
٤	يلفا شاندر غانتاري	٦٥	متوسط
٥	بينتاغ دوي جايا	٥٥	مقبول
٦	بشارة العليا	٧٠	جيد
٧	بودي هاريانطا	٧٥	جيد
٨	دافا زاكيندرا	٧٠	جيد
٩	ديلا سيلفي عامليا	٧٠	جيد
١٠	دينار بايو نوغروهو	٦٥	متوسط

مقبول	٥٥	فردوسيا سلسبيل	١١
متوسط	٦٥	إيكا سونيا إلهي	١٢
متوسط	٦٥	إيندري حسن الخاتمة	١٣
جيد	٧٥	إيرا كوسنيا ساري	١٤
جيد	٧٠	خاجن عالمشاه	١٥
مقبول	٥٥	لاكسمي إرواني نيا	١٦
متوسط	٦٥	محمد أديب نصر الله	١٧
متوسط	٦٥	محمد فتح الرزاق	١٨
متوسط	٦٥	محمد نافعة الرافعين	١٩
جيد	٧٠	ماي وولان جاهياني	٢٠
مقبول	٥٥	محمد رافي	٢١
جيد	٧٠	محمد عرفان الرحمن	٢٢
جيد	٧٠	محمد مولانا إسحاق	٢٣
جيد	٧٥	مبينة العلوم	٢٤
جيد جدا	٨٠	محمد ألفيان	٢٥
جيد	٧٠	محمد أريس فورواكا	٢٦
جيد	٧٠	محمد أصيل إلهامي	٢٧
جيد	٧٠	محمد عزيزي	٢٨
مقبول	٥٥	محمد معروف شفيع الدين	٢٩
متوسط	٦٠	نبيلة الزهرة	٣٠
متوسط	٦٠	نوفال نور أوكتافيان	٣١
مقبول	٥٥	نوفالدي رمضان كورنياوان	٣٢
متوسط	٦٥	فراديانتي ديفا أناستا	٣٣

٣٤	ريكا فطمة أغوستينا	٥٥	مقبول
٣٥	سوني كورنياوان	٧٠	جيد
٣٦	فيفي صافيانتي	٥٥	مقبول
٣٧	واصلة الأرحامية	٨٠	جيد جدا
المجموع		٢٣٠٠	
المعدل		٦٥,٧١	

من نتائج هذا الاختبار القبلي، ظهر أن الطلبة نالو الدرجة المعدلة ٧١,٦٥. أما الطلبة في مستوى جيد جدا = ٢، جيد = ١٦، متوسط = ١١، مقبول = ٨. معنى ذلك أن قدرة الطلبة على تعليم المفردات بصفة عامة في مستوى جيد.

وأما نتائج الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية كما يلي:

جدول ٤.٧

نتائج الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية

الرقم	الاسم	نتيجة الاختبار البعدي	المستوى
١	أحمد شافق عبد الله	٩٠	ممتاز
٢	أحمد ولدان سوهالا	٨٥	جيد جدا
٣	بايو نوغروهو أجي	٨٠	جيد جدا
٤	يلفا شاندر غانتاري	٩٠	ممتاز
٥	بينتاغ دوي جايا	٨٠	جيد جدا
٦	بشارة العليا	٩٠	ممتاز
٧	بودي هاريانطا	٩٥	ممتاز

٨	دافا زاكيندرا	٩٠	ممتاز
٩	ديلا سيلفي عامليا	٩٠	ممتاز
١٠	دينار بايو نوغروهو	٨٠	جيد جدا
١١	فردوسيا سلسبيل	٨٥	جيد جدا
١٢	إيكا سونيا إلهي	٩٠	ممتاز
١٣	إيندري حسن الخاتمة	٨٥	جيد جدا
١٤	إيرا كوسنيا ساري	٩٠	ممتاز
١٥	خاجن عالمشاه	٩٠	ممتاز
١٦	لاكسمي إرواني نيا	٧٠	جيد
١٧	محمد أديب نصر الله	٨٠	جيد جدا
١٨	محمد فتح الرزاق	٨٠	جيد جدا
١٩	محمد نافعة الرافعين	٩٠	ممتاز
٢٠	ماي وولان جاهياني	٩٥	ممتاز
٢١	محمد رافي	٧٠	جيد
٢٢	محمد عرفان الرحمن	٨٠	جيد جدا
٢٣	محمد مولانا إسحاق	٨٠	جيد جدا
٢٤	مبينة العلوم	٩٥	ممتاز
٢٥	محمد ألفيان	٩٠	ممتاز
٢٦	محمد أريس فورواكا	٨٥	جيد جدا
٢٧	محمد أصيل إلهامي	٩٠	ممتاز
٢٨	محمد عزيزي	٨٠	جيد جدا
٢٩	محمد معروف شفيع الدين	٧٠	جيد
٣٠	نيلة الزهرة	٧٥	جيد

٣١	نوفال نور أوكتافيان	٨٠	جيد جدا
٣٢	نوفالدي رمضان كورنياوان	٧٥	جيد
٣٣	فراديانتي ديفا أناستا	٧٥	جيد
٣٤	ريكا فطمة أغوستينا	٨٠	جيد جدا
٣٥	سوني كورنياوان	٩٠	ممتاز
٣٦	فيفي صافيانتي	٨٠	جيد جدا
٣٧	واصلة الأرحامية	٩٥	ممتاز
المجموع		٢٩٤٠	
المعدل		٨٤	

من نتائج هذا الاختبار البعدي، ظهر أن الطلبة نالوا الدرجة المعدلة ٨٤. وأما الطلبة في مستوى ممتاز = ١٦، جيد جدا = ١٥، جيد = ٦. معنى ذلك أن قدرة الطلبة على تعليم المفردات في مستوى ممتاز.

٣. مقارنة نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة

وبعد بيان نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة، يقدم الباحث مقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي لتلك المجموعة فهي كما يلي:

جدول ٤.٨

المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة

رقم	تقدير	درجة	اختبار قبلي		اختبار بعدي	
			عدد الطلبة	نسبة مائوية	عدد الطلبة	نسبة مائوية
١	ممتاز	٩٠-١٠٠	-	-	٦	١٧%
٢	جيد جدا	٨٠-٨٩	٧	٢٠%	١٩	٥٤%

٣	جيد	٧٩ - ٧٠	٨	%٢٣	١٠	%٢٩
٤	متوسط	٦٩ - ٦٠	١٥	%٤٣	-	-
٥	مقبول	٥٩ - ٥٠	٥	%١٤	-	-
٦	ضعيف	٤٩ - ٠	-	-	-	-
المجموع			٣٥	%١٠٠	٣٥	%١٠٠

وبالنسبة إلى بيان المقارنة بين نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي من المجموعة الضابطة فظهر أن في الاختبار القبلي ١٤% من الطلبة في مستوى مقبول، و ٤٣% في مستوى متوسط، و ٢٣% في مستوى جيد، و ٢٠% في مستوى جيد جدا. و أما في الاختبار البعدي ظهر أن ٢٩% من الطلبة في مستوى جيد، و ٥٤% في مستوى جيد جدا، و ١٧% في مستوى ممتاز. وهذا البيان دليل بأن نتيجة الاختبار البعدي أكبر من نتيجة الاختبار القبلي.

٤. مقارنة نتائج الاختبار القبلي و البعدي للمجموعة التجريبية

بعد عرض بيان نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية، فعرض الباحث بيان مقارنة نتائج بين الاختبار القبلي والبعدي لتلك المجموعة فهي كما يلي:

جدول ٤.٩

المقارنة بين الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية

رقم	تقدير	درجة	اختبار قبلي		اختبار بعدي	
			عدد الطلبة	نسبة مائوية	عدد الطلبة	نسبة مائوية
١	ممتاز	١٠٠ - ٩٠	-	-	١٦	%٤٣
٢	جيد جدا	٨٩ - ٨٠	٢	%٥	١٥	%٤١

٣	جيد	٧٩ - ٧٠	١٦	%٤٣	٦	%١٦
٤	متوسط	٦٩ - ٦٠	١١	%٣٠	-	-
٥	مقبول	٥٩ - ٥٠	٨	%٢٢	-	-
٦	ضعيف	٤٩ - ٠	-	-	-	-
المجموع		٣٧	٣٧	%١٠٠	٣٧	%١٠٠

وبالنسبة إلى بيان المقارنة بين الاختبار القبلي والاختبار البعدي من المجموعة التجريبية فظهر أن في الاختبار القبلي ٢٢% من الطلبة في مستوى مقبول، و ٣٠% في مستوى متوسط، و ٤٣% في مستوى جيد، و ٥% في مستوى جيد جدا. وأما في الاختبار البعدي ظهر أن ١٦% في مستوى جيد، و ٤١% في مستوى جيد جدا، و ٤٣% في مستوى ممتاز. وهذا البيان دليل بأن نتيجة الاختبار البعدي أكبر من نتيجة الاختبار القبلي.

٥. مقارنة نتائج الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة والتجريبية

بعد عرض بيان نتائج الاختبارين القبلي والبعدي من المجموعتين فقدم الباحث عن عرض بيان مقارنة نتائج الاختبار البعدي بين المجموعة الضابطة والتجريبية. فالمقارنة كما يلي:

جدول ٤.١٠

نتائج الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة والتجريبية

رقم	أسماء الطلبة من المجموعة الضابطة	نتائج الاختبار البعدي	أسماء الطلبة من المجموعة التجريبية	نتائج الاختبار البعدي
١	أحمد عفيف الدين	٧٥	أحمد شافق عبد الله	٩٠
٢	أحمد كريشنا نور الدين	٧٥	أحمد ولدان سوهالا	٨٥
٣	ألبريان ناكاتا	٨٠	بايو نوغروهو أجي	٨٠

٤	أراميتا بيلفا نسوة	٨٠	بيلفا شاندر غاتتاري	٩٠
٥	أودري راما	٨٥	بينتاغ دوي جايا	٨٠
٦	دانيس شاندر ألفتاني	٩٠	بشارة العليا	٩٠
٧	ديفا أغوستينغ تياس	٧٥	بودي هاريانطا	٩٥
٨	ديوي ليلة رحمواتي	٧٥	دافا زاكيندرا	٩٠
٩	دياه أبو أوكتافيا	٨٥	ديلا سيلفي عامليا	٩٠
١٠	دوي هانتاتا	٨٠	دينار بايو نوغروهو	٨٠
١١	إلفاندي أناندا فراتاما	٨٠	فردوسيا سلسبيلا	٨٥
١٢	إليسدا مولياي	٨٥	إيكا سونيا إلهي	٩٠
١٣	إفريتة سعادة	٨٠	إيندري حسن الخاتمة	٨٥
١٤	فارادينا نور ليلي	٧٠	إيرا كوسنيا ساري	٩٠
١٥	فتوى أورا روسي	٨٥	خاجن عالمشاه	٩٠
١٦	فيرى أرديانطا	٧٥	لاكسمي إرواني نيا	٧٠
١٧	ليني أنغرابني	٩٠	محمد أديب نصر الله	٨٠
١٨	ليسلي شيكا ماغاريفا	٨٥	محمد فتح الرزاق	٨٠
١٩	لياه وينا ساري	٩٠	محمد نافعة الرافعين	٩٠
٢٠	محمد فضيلة عابدين	٧٥	ماي وولان جاهياني	٩٥
٢١	محمد فتح المجيب	٨٠	محمد راني	٧٠
٢٢	محمد سيف الأنوار	٨٥	محمد عرفان الرحمن	٨٠
٢٣	محمد صاحب المحبدين	٧٥	محمد مولانا إسحاق	٨٠
٢٤	ملفينة الزهرة	٩٠	مبينة العلوم	٩٥
٢٥	ميري فوسفيتا ساري	٩٠	محمد ألفتان	٩٠
٢٦	محمد سونغنج	٨٥	محمد أريس فورواكا	٨٥

٢٧	مُحَمَّدُ أَفْرِيزَال	٨٥	مُحَمَّدُ أَصِيلُ إِلهَامِي	٩٠
٢٨	مُحَمَّدُ نَبِيل	٨٠	مُحَمَّدُ عَزِيزِي	٨٠
٢٩	نَيْتَا دُوي فَبْرِيَانْتِي	٨٠	مُحَمَّدُ مَعْرُوفُ شَفِيع	٧٠
٣٠	رَانِي رَمَضَان	٧٥	نَيْلَةُ الزَّهْرَة	٧٥
٣١	رِينْدِي أَنْتِيكََا	٨٥	نُوفَالُ نُورِ أُوْكَتَافِيَان	٨٠
٣٢	رِيْسْمَاوَة الْحَسَنَة	٨٥	نُوفَالْدِي رَمَضَان	٧٥
٣٣	سَلْفِيَا خَيْرِ النِّسَاءِ	٩٠	فِرَادِيَانْتِي دِيْفَا أَنْاسْتَا	٧٥
٣٤	أُوْنِي حَسَنَة	٨٠	رِيْكََا فَطْمَة أَغُوسْتِيْنَا	٨٠
٣٥	زَيْنُ الْفَنَانِي	٧٥	سُوْنِي كُورْنِيَاوَان	٩٠
٣٦			فِيْفِي صَافِيَانْتِي	٨٠
٣٧			وَاصِلَة الْأَرْحَامِيَة	٩٥
	المجموع	٢٨٥٥	المجموع	٢٩٤٠
	المعدل	٨١,٥٧	المعدل	٨٤

ظهر من الجدول السابق أن نتائج الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية بالمجموع = ٢٩٤٠ والمعدل = ٨٤ أكبر من نتائج الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة بالمجموع = ٢٨٥٥ والمعدل = ٨١,٧٥

٦. نتائج عدد الانحراف وعدد الانحراف المربع من المجموعتين

بعد مقارنة نتائج الاختبار البعدي بين المجموعة الضابطة والتجريبية فقدم الباحث نتائج عدد الانحراف وعدد الانحراف المربع من المجموعتين. وهي كما يلي:

جدول ٤.١١

نتائج عدد الانحراف وعدد الانحراف المربع من المجموعتين

المجموعة التجريبية				المجموعة الضابطة				الرقم
x^2	(x)	x_2	x_1	y^2	(y)	y_2	y_1	
٤٠٠	٢٠	٩٠	٧٠	٤٠٠	٢٠	٧٥	٥٥	١
١٠٠	١٠	٨٥	٧٥	٢٢٥	١٥	٧٥	٦٠	٢
٢٢٥	١٥	٨٠	٦٥	٢٢٥	١٥	٨٠	٦٥	٣
٦٢٥	٢٥	٩٠	٦٥	٦٢٥	٢٥	٨٠	٥٥	٤
٦٢٥	٢٥	٨٠	٥٥	٢٥	٥	٨٥	٨٠	٥
٤٠٠	٢٠	٩٠	٧٠	١٠٠	١٠	٩٠	٨٠	٦
٤٠٠	٢٠	٩٥	٧٥	٢٢٥	١٥	٧٥	٦٠	٧
٤٠٠	٢٠	٩٠	٧٠	٤٠٠	٢٠	٧٥	٥٥	٨
٤٠٠	٢٠	٩٠	٧٠	—	—	٨٥	٨٥	٩
٢٢٥	١٥	٨٠	٦٥	٤٠٠	٢٠	٨٠	٦٠	١٠
٩٠٠	٣٠	٨٥	٥٥	٢٢٥	١٥	٨٠	٦٥	١١
٦٢٥	٢٥	٩٠	٦٥	٤٠٠	٢٠	٨٥	٦٥	١٢
٤٠٠	٢٠	٨٥	٦٥	٢٢٥	١٥	٨٠	٦٥	١٣
٢٢٥	١٥	٩٠	٧٥	٤٠٠	٢٠	٧٠	٥٠	١٤
٤٠٠	٢٠	٩٠	٧٠	١٠٠	١٠	٨٥	٧٥	١٥
٢٢٥	١٥	٧٠	٥٥	١٠٠	١٠	٧٥	٦٥	١٦
٢٢٥	١٥	٨٠	٦٥	٤٠٠	٢٠	٩٠	٧٠	١٧
٢٢٥	١٥	٨٠	٦٥	١٠٠	١٠	٨٥	٧٥	١٨
٦٢٥	٢٥	٩٠	٦٥	٢٥	٥	٩٠	٨٥	١٩

٦٢٥	٢٥	٩٥	٧٠	١٠٠	١٠	٧٥	٦٥	٢٠
٢٢٥	١٥	٧٠	٥٥	٢٥	٥-	٨٠	٨٥	٢١
١٠٠	١٠	٨٠	٧٠	٤٠٠	٢٠	٨٥	٦٥	٢٢
١٠٠	١٠	٨٠	٧٠	١٠٠	١٠	٧٥	٦٥	٢٣
٤٠٠	٢٠	٩٥	٧٥	٢٢٥	١٥	٩٠	٧٥	٢٤
١٠٠	١٠	٩٠	٨٠	٤٠٠	٢٠	٩٠	٧٠	٢٥
٢٢٥	١٥	٨٥	٧٠	٢٥	٥	٨٥	٨٠	٢٦
٤٠٠	٢٠	٩٠	٧٠	١٠٠	١٠	٨٥	٧٥	٢٧
١٠٠	١٠	٨٠	٧٠	١٠٠	١٠	٨٠	٧٠	٢٨
٢٢٥	١٥	٧٠	٥٥	٢٢٥	١٥	٨٠	٦٥	٢٩
٢٢٥	١٥	٧٥	٦٠	٤٠٠	٢٠	٧٥	٥٥	٣٠
٤٠٠	٢٠	٨٠	٦٠	١٠٠	١٠	٨٥	٧٥	٣١
٤٠٠	٢٠	٧٥	٥٥	٤٠٠	٢٠	٨٥	٦٥	٣٢
١٠٠	١٠	٧٥	٦٥	١٠٠	١٠	٩٠	٨٠	٣٣
٦٢٥	٢٥	٨٠	٥٥	٢٢٥	١٥	٨٠	٦٥	٣٤
٤٠٠	٢٠	٩٠	٧٠	٢٢٥	١٥	٧٥	٦٠	٣٥
٦٢٥	٢٥	٨٠	٥٥					٣٦
٢٢٥	١٥	٩٥	٨٠					٣٧
١٢٦٥٠	٦٤٠	٢٩٤٠	٢٣٠٠	٧٧٥٠	٤٧٠	٢٨٥٥	٢٣٨٥	المجموع
$\sum x^2$	$\sum x$			$\sum y^2$	$\sum y$			N

وفيما يلي توضيح ما في الجدول السابق:

$$x_1 = \text{نتائج الاختبار القبلي من المجموعة التجريبية}$$

$$x_2 = \text{نتائج الاختبار البعدي من المجموعة التجريبية}$$

$$(x) = \text{عدد الانحراف من نتئج المجموعة التجريبية}$$

$$x^2 = \text{عدد الانحراف المربع من نتئج المجموعة التجريبية}$$

$$\Sigma x = \text{مجموع عدد الانحراف من نتئج المجموعة التجريبية}$$

$$\Sigma x^2 = \text{مجموع عدد الانحراف المربع من نتئج المجموعة التجريبية}$$

$$y_1 = \text{نتائج الاختبار القبلي من المجموعة الضابطة}$$

$$y_2 = \text{نتائج الاختبار البعدي من المجموعة الضابطة}$$

$$(y) = \text{عدد الانحراف من نتئج المجموعة الضابطة}$$

$$y^2 = \text{عدد الانحراف المربع من نتئج المجموعة الضابطة}$$

$$\Sigma y = \text{مجموع عدد الانحراف من نتئج المجموعة الضابطة}$$

$$\Sigma y^2 = \text{مجموع عدد الانحراف المربع من نتئج المجموعة الضابطة}$$

بعد توضيح الجدول السابق، يلخص الباحث بعرض النتائج الآتية وهي
مجموع عدد الانحراف ومجموع عدد الانحراف المربع من المجموعة الضابطة
والمجموعة التجريبية، وهي كما في الجدول:

جدول ٤.١٢

مجموع عدد الانحراف وعدد الانحراف المربع من المجموعتين

المجموعة الضابطة		المجموعة التجريبية	
مجموع عدد الانحراف	مجموع عدد الانحراف المربع	مجموع عدد الانحراف	مجموع عدد الانحراف المربع
٤٧٠	١٤٣٩	٦٤٠	١٥٨٠

٧. تحليل نتائج الاختبار للمجموعتين

وقد عرض الباحث في الجدول السابق مجموع عدد الانحراف و مجموع عدد الانحراف المربع من المجموعتين، ثم قام الباحث بإدخال النتائج السابقة إلى الرمز الإحصائي الآتي:

$$M_x = \frac{\sum x}{N}$$

$$= \frac{640}{37}$$

$$= 17$$

$$\sum x^2 = \sum x^2 - \frac{(\sum x)^2}{N}$$

$$= 12650 - \frac{640^2}{37}$$

$$= 12650 - \frac{409600}{37}$$

$$= 12650 - 11070$$

$$= 1580$$

$$M_y = \frac{\sum y}{N}$$

$$= \frac{470}{35}$$

$$= 13$$

$$\sum y^2 = \sum y^2 - \frac{(\sum y)^2}{N}$$

$$= 7750 - \frac{470^2}{35}$$

$$= 7750 - \frac{220900}{35}$$

$$= 7750 - 6311$$

$$= 1439$$

$$\begin{aligned} t &= \frac{Mx - My}{\sqrt{\left\{ \frac{\sum x^2 + \sum y^2}{Nx + Ny - 2} \right\} \left(\frac{1}{Nx} + \frac{1}{Ny} \right)}} \\ &= \frac{17 - 13}{\sqrt{\left\{ \frac{1580 + 1439}{37 + 35 - 2} \right\} \left(\frac{1}{37} + \frac{1}{35} \right)}} \\ &= \frac{15}{\sqrt{\left\{ \frac{3019}{70} \right\} \left(\frac{35}{1295} + \frac{37}{1295} \right)}} \\ &= \frac{15}{\sqrt{\frac{3019}{70} \times \frac{72}{1295}}} \\ &= \frac{15}{\sqrt{\frac{3019}{70} \times \frac{1}{18}}} \\ &= \frac{15}{\sqrt{\frac{3019}{1260}}} \\ &= \frac{15}{2,396} \\ &= 6,260 \end{aligned}$$

من الجدول السابق، وجد الباحث أن نتيجة t الإحصائي = ٦,٢٦٠ ثم قام الباحث بتعيين t -table ثم بحث الباحث نتيجته في القائمة الحرة (degree of freedom) من t -table فوجد أن نتيجته = ٢,٧٢ في المستوى المعنوي ١% و ٢,٠٣ في المستوى المعنوي ٥%، ولأن نتيجة t الإحصائي = ٦,٢٦٠ أكبر من نتيجة المستوى المعنوي ١% = ٢,٧٢ وكذلك أكبر من نتيجة المستوى المعنوي ٥% = ٢,٠٣، وذلك بمعنى أن H

مردود، H_1 مقبول أي أن فروض هذا البحث مقبولة. وخلاصتها أن استخدام النشيد
فعالية في تعليم المفردات.



الفصل الخامس

مناقشة البحث

إن نتائج المقابلة في هذا البحث لإجابة أسئلة البحث الأولى تدل على نجاح تجربة الأناشيد بالمعلومات من مدرس اللغة العربية قبل التجربة وبعد التجربة. لأن بعد ما قام الباحث المقابلة مع مدرسة اللغة العربية، بينت أن الأناشيد قادرة على تنمية قدرة الطلبة في تعليم المفردات ورفع الثقة بأنفسهم في حفظ المفردات حتى لا يشعر الطلبة بالملل ويتبعوا تعليم اللغة العربية بسرور.

قبل إجراء النشيد يتشاور الطلبة مع زملائهم ليتحدثوا بينهم عن موضوع المادة الدراسية. وأما المراحل في تعليم اللغة العربية قبل تطبيق النشيد وبعده فهي:

أ. تقديم المقابلة مع مدير المدرسة ومدرسة اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كبانجين مالانج.

ب. تحديد مجتمع البحث وعينته

ج. تحديد المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة

د. تحديد مادة البحث

هـ. التعرف عن النشيد للمجموعة التجريبية

و. إجراء الاختبارات القبليّة للمجموعة التجريبية، منها:

١. أمر الباحث الطلبة أن يتقدموا فرادى ليسأل عن المادة شفهيًا

٢. أعطى الباحث نتيجة الاختبار إلى كل طلبة

ز. إجراء الاختبارات القبليّة للمجموعة الضابطة

١. أمر الباحث الطلبة أن يتقدموا فرادى ليسأل عن المادة شفهيًا

٢. أعطى الباحث نتيجة الاختبار إلى كل طلبة
- ح. تطبيق النشيد (١) للمجموعة التجريبية
١. يستعد الطلبة في تطبيق النشيد
٢. يبدأ تطبيق النشيد
٣. التقويم (المراجعة عن عمل النشيد)
- ط. تطبيق النشيد (٢) للمجموعة التجريبية
١. يستعد الطلبة في تطبيق النشيد
٢. يبدأ تطبيق النشيد
٣. التقويم (المراجعة عن عمل النشيد)
- ي. تطبيق النشيد (٣) للمجموعة التجريبية
١. يستعد الطلبة في تطبيق النشيد
٢. يبدأ تطبيق النشيد
٣. التقويم (المراجعة عن عمل النشيد)
- ك. إجراء الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية
١. أمر الباحث الطلبة أن يتقدموا فرادى ليسأل عن المادة شفهيًا
٢. أعطى الباحث نتيجة الاختبار إلى كل طلبة
- ل. إجراء الاختبار البعدي للمجموعة الضابطة
١. أمر الباحث الطلبة أن يتقدموا فرادى ليسأل عن المادة شفهيًا
٢. أعطى الباحث نتيجة الاختبار إلى كل طلبة

أما نتائج نتائج الدراسة الميدانية التي قام بها الباحث، فقد حصلت من تجريب استخدام الأناشيد في تعليم المفردات لطلبة في المجموعة التجريبية. وفي تجربة هذه الوسيلة قدم الباحث الفروض:

١. إن كانت درجة تاء الحساب أكبر من درجة تاء الجدول فالفروض مقبولة، وهذا يعني استخدام الأناشيد في تعليم المفردات فعال.
 ٢. إن كانت درجة تاء الحساب أصغر من درجة تاء الجدول فالفروض مردودة، وهذا يعني استخدام الأناشيد في تعليم المفردات غير فعال.
- هذه تشير أن الأناشيد ترقى وتؤثر في عملية التعليم والتعلم تأثير إيجابيا في تعليم المفردات (المادة المعنية). وذلك لأنها تعطي الخبرات و تروح عن النفس.



الفصل السادس

الاختتام

أ. نتائج البحث

بعد انتهاء إجراء البحث العلمي حول تدريس المفردات باستخدام الأناشيد في الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كبانجين مالانج وصل الباحث إلى الاستنتاج الأخير.

١. تضم ثقة الطلبة بأنفسهم في تعليم المفردات.
- أما الخطوات العامة لتعليم المفردات للمجموعة التجريبية باستخدام الأناشيد فتبين كما يلي:
- أ) عملية تعليم المفردات باستخدام الأناشيد

يعرف الباحث عن أحوال الطلبة في أثناء تعليم المفردات باستخدام الأناشيد أن الطلبة يشعرون بالحماسة والرغبة والدافعة في تدريس المفردات وخاصة في حفظ المفردات.

ب) المقدمة

- ١) يلقي الباحث السلام والتحية.
- ٢) يقرأ الباحث كشف الحضور.
- ٣) يكتب الباحث الموضوع على السبورة الذي سيدرس.
- ٤) يبدأ الباحث التعليم بإلقاء المفردات الجديدة.
- ٥) يشرح الباحث عن تطبيق النشيد.
- ٦) يوزع الباحث نص النشيد.

(٧) يبدأ الباحث مرة ثانية والطلاب يسمعون ثم يكتب على النص الفارغ.

(٨) يحث الباحث الطلاب لإعادة و تكرار النشيد.

(٩) يعطي الباحث أسئلة إلى طلاب ثم يأمر أن يجيبوا بسرعة. يسأل الباحث فهم الطلاب عن المادة ويعطيهم فرصة للإلقاء السؤال ثم يجب الباحث إجابة واضحة. وقبل الاختتام يعطي الباحث للطلاب الواجب المنزلي لتثبيت فهمهم وتدريب مهاراتهم عن المادة المدروسة.

(١٠) يختتم الباحث الدرس بالسلام والتغني معا.

٢. اعتمادا على نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي للمجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة التي حصل عليها التلاميذ، قد وجد الباحث بينهما فرقا واضحا. وهذا يدل على أن استخدام الأناشيد في تعليم المفردات له تأثير لتسهيل حفظ المفردات وتنميتها.

وأما نجاحهم على وجه التفصيل كما يلي:

(أ) أن عدد نتائج الاختبار القبلي للمجموعة الضابطة = ٢٤٤٥ بالمعدل = ٤٠،٧٦ وأما نتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية = ٢٤٤٠ بالمعدل = ٢٥،٧٦ وبعد إجراء الاختبار البعدي كانت نتائج المجموعة الضابطة = ٢٤٧٥ بالمعدل ٣٤،٧٧ وصارت نتائج المجموعة التجريبية = ٢٨٢٠ بالمعدل = ١٢٥،٨٨ وهذه تدل على أن هناك تأثيرا واضحا بعد استخدام الأناشيد للمجموعة التجريبية، وذلك لأن نتائج الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية أكبر من النتائج للمجموعة الضابطة.

(ب) أن نتائج t الإحصائي = ٠،٧٣،٣ أكبر من نتيجة المستوى المعنوي ١% = ٢،٨٠ وكذلك أكبر من نتيجة المستوى المعنوي ٥% = ٢،٠٦ وذلك بمعنى أن H_1 مقبول أي أن فروض هذا البحث مقبولة بدلالة النتائج.

ب. المقترحات

بناء على نتائج البحث يقدم الباحث المقترحات التالية:

١. يرجى لمعلم اللغة العربية في هذه المدرسة أن ينتفع من هذه الأناشيد واستخدامها وتطويرها في عملية التعليم والتعلم على اللغة العربية خاصة في تعليم المفردات لكي يحفظ الطلبة المفردات بالمادة الجديدة في نطق الأصوات السليمة.
٢. على الباحثين الآخرين أن يطوروا هذا البحث، مثلاً عن تعليم اللغة العربية بالأناشيد لترقية قدرة الطلبة في تعليم المفردات.
٣. أن يكثر المدرس تدريب الطلبة على حفظ المفردات وممارسة بها حول المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كبانجين مالانج.

قائمة المصادر والمراجع

أ. المراجع من البحوث:

١. إبراهيم، محمد أسون. تصميم مادة تعليم المفردات للدرس الإضافي (مالانج: كلية الدراسات العليا، قسم تعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم ٢٠٠٣ م). بحث تكميلي للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية.
٢. سوبرايتي، نيلي. فعالية الأناشيد المعدة حسب موضوعات المواد الدراسية في ترقية مهارة الكلام (مالانج: كلية الدراسات العليا، قسم تعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم ٢٠١١ م). بحث تكميلي للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية.

ب. المراجع العربية:

١. إبراهيم الفوزان، عبد الرحمن، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، الطبعة الأولى (الرياض: فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر، ١٤٣٢هـ).
٢. أحمد مذكور، علي، تدريس فنون اللغة العربية (القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٢).
٣. توفيق الهاشمي، عابد، الموجه العملي لمدرس اللغة العربية (بيروت: مؤسسة الرسالة، الطبعة الثالثة، ١٩٨٣).
٤. أوريل بحر الدين، المفردات، ورقة عمل مقدمة لدورة المعلمين والمعلمات في البرنامج الخاص للغة العربية جامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج (مالانج: ٤ أبريل ٢٠١١).

٥. رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه (جامعة المنصورة مصر: الرابط ١٩٨٩).
٦. الفوزان، عبد الرحمن بن إبراهيم وزملاؤه. دروس الدورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، ١٤٣٤ هـ).
٧. الخولي، محمد علي، أساليب تدريس اللغة العربية، الرياض، ١٩٨٦.
٨. عليان، أحمد فؤاد محمود، مهارات اللغة وماهيتها وطرائق تدريسها (رياض: دار المسلم للنشر والتوزيع، ١٩٩٢).
٩. علي السمان، محمود، التوجيه في تدريس اللغة العربية (القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣).
١٠. كامل الناقه، محمود و رشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها (المنشورات المنظمة الإسلامية للتربية و علوم الثقافة إيسيسكو، ٢٠٠٣).

ج. المراجع الأجنبية:

1. Anas Sudijono. *Pengantar Evaluasi Pendidikan* (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 2009).
2. Ahmad Fuad Efendi. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab* (Malang: Misykat, 2005).
3. Celce-Murcia, M dan F. Roseinberg. *Teaching Vocabulary in the ESL Classroom*. 1979.
4. Hamid, Abdul dkk. *Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan, Metode, Strategi, Materi, dan Media*. Malang: UIN Press, 2008.
5. Hamid, Abdul. *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab untuk Studi Islam*. Malang: UIN Press, 2010.
6. Hasan Iqbal. *Analisis Data Penelitian dengan Statistic* (Jakarta: PT. Bumiaksara, 2006).
7. Istiqomah. *Majalah Dimensi*. MAN 1 Malang. 2011.

8. Komalasari, Kokom. *Pembelajaran Berbasis Kontekstual, Konteks dan Aplikasi*. Bandung: Refika Aditama, 2010.
9. Lofti Ghazal. *Learning Vocabulary in EFL Contexts Throught Vocabulary Learning Strategies*.
10. M. Soeharto. *Belajar Membuat Lagu*. Jakarta: PT. Gramedia, 1986.
11. Nation I.S.P. *Learning Vocabulary in Another Language* (Cambridge: Cambridge University Press, 2001).
12. Rumaningsih, Endang. *Bahasa Indonesia* (Semarang: CV. Triadan Jaya, 2006).
13. Suparno, Paul. *Riset Tindakan untuk Pendidik* (Jakarta: PT. Gramedia Widiasarana Indonesia, 2008).
14. Sugiyono. *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R&D* (Bandung: Penerbit Alfabeta, 2009).
15. Tim Bina Karya Guru, *Seni Budaya dan Keterampilan untuk SD kelas V*. Erlangga, 2006.

د. المراجع من مواقع الإنترنت

1. Sarifuddin, Singing Methode untuk Pembelajaran Menghafal (www.duniaguru.com 22 September)
2. <http://www.alfusha.net/t7749.html>
3. <http://www.hozn.com/vb/archive/index.php/t-6236.html> (diakses tanggal 27 Maret 2012)

الملاحق

١. الرسالة لإجراء البحث
٢. الاختبار القبلي (Pretest)
٣. الاختبار البعدي (Posttest)
٤. الوصف عن عملية تعليم المفردات
٥. خطة تنفيذ الدراسة (RPP)
٦. نص الأناشيد
٧. الصور عن عملية التعليم والتعلم
٨. السيرة الذاتية

الاختبار القبلي (Pretest)

NAMA :

KELAS :

A. Terjemahkan kata-kata di bawah ini ke dalam Bahasa Arab!

اللغة الإندونيسية	اللغة العربية	الرقم
Buku		١
Menulis		٢
Kalender		٣
Dapur		٤
Ruang Belajar		٥

B. Terjemahkan kata-kata di bawah ini ke dalam Bahasa Indonesia!

اللغة الإندونيسية	اللغة العربية	الرقم
	مَكْتَبٌ	١
	مِقْلَمَةٌ	٢
	مِصْبَاحٌ	٣
	غُرْفَةُ الْأَكْلِ	٤
	أَجْلَسُ	٥

C. Isilah bagian kosong dengan jawaban yang tersedia di bawah!

Pertanyaan:

- | | |
|-----------------|------------------|
| a. Celana _____ | f. Gambar _____ |
| b. Pena _____ | g. Bekerja _____ |
| c. Jam _____ | h. Air _____ |
| d. Minum _____ | i. Nasi _____ |
| e. Almari _____ | j. Membaca _____ |

Jawaban:

- | | |
|--------------|--------------|
| ١. سَاعَةٌ | ٦. مَاءٌ |
| ٢. صُورَةٌ | ٧. سِرْوَالٌ |
| ٣. أَقْرَأُ | ٨. أَشْرَبُ |
| ٤. خِزَانَةٌ | ٩. قَلَمٌ |
| ٥. أَعْمَلُ | ١٠. رُزٌّ |

D. Pilihlah jawaban yang benar di dalam tanda kurung!

١. أَنَا (أَكُلُ، أَشْرَبُ، أَغْسِلُ) الشَّيْءَ فِي غُرْفَةِ الْجُلُوسِ
٢. مُحَمَّدٌ (يَقْرَأُ، يَسْكُنُ، يَطْبُخُ) الْمَجَلَّةَ فِي غُرْفَةِ الْجُلُوسِ
٣. أَنْتَ (تَأْكُلُ، تَجْلِسُ، تَكْتُبُ) الرُّزَّ فِي غُرْفَةِ الْأَكْلِ
٤. نَحْنُ (نَطْبُخُ، نَغْسِلُ، نَدْرُسُ) فِي غُرْفَةِ الْمَذَاكِرَةِ
٥. فَاطِمَةُ (تَجْلِسُ، تُسَاعِدُ، تَعْمَلُ) عَلَى الْكُرْسِيِّ

الاختبار البعدي (Posttest)

NAMA :

KELAS :

A. Terjemahkan kata-kata di bawah ini ke dalam Bahasa Indonesia!

اللغة الإندونيسية	اللغة العربية	الرقم
	زَهْرِيَّةٌ	١
	سَرِيرٌ	٢
	غُرْفَةُ النَّوْمِ	٣
	شُرْفَةٌ	٤
	صَحْنٌ	٥

B. Terjemahkan kata-kata di bawah ini ke dalam Bahasa Indonesia!

اللغة الإندونيسية	اللغة العربية	الرقم
Saya memasak		١
Ruang tamu		٢
Bantal		٣
Kopi		٤
Saya Belajar		٥

C. Isilah bagian kosong dengan jawaban yang tersedia di bawah!

Pertanyaan:

- | | | | |
|------------|-------|----------|-------|
| a. Pagar | _____ | e. Kursi | _____ |
| b. Telepon | _____ | f. Pohon | _____ |
| c. Kolam | _____ | g. Rak | _____ |
| d. Air | _____ | h. Baju | _____ |
| e. Teh | _____ | j. Sabun | _____ |

Jawaban:

- | | |
|--------------|-------------|
| ٥. صَابُونٌ | ١. شَجَرَةٌ |
| ٦. سُورٌ | ٢. مَاءٌ |
| ٧. مِصْبَاحٌ | ٣. شَايٌ |
| ٨. قَلَمٌ | ٤. مَلْبَسٌ |
| ١٠. بَرَكَةٌ | ٥. رَفٌّ |

D. Pilihlah jawaban yang benar di dalam tanda kurung!

١. أَنْتَ (تَسْكُنُ، تَطْبُخُ، تُسَاعِدُ) أُمَّهُا فِي الْمَطْبَخِ
٢. أَنْتِ (تَكْتُبِينَ، تَسْكُنِينَ، تَأْكُلِينَ) الدَّرْسَ فِي غُرْفَةِ الْمَذَاكِرَةِ
٣. أَنَا (أَكُلُ، أَقْرَأُ، أَشْرَبُ) الْقَهْوَةَ فِي غُرْفَةِ الْجُلُوسِ
٤. كَرِيمٌ (يُدْرُسُ، يَغْسِلُ، يَطْبُخُ) الْمَلَابِسَ
٥. أُمِّي (تَطْبُخُ، تَقْرَأُ، تَكْتُبُ) الطَّعَامَ فِي الْمَطْبَخِ

الوصف عن عملية تعليم المفردات في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كبانجين مالانج

الرقم	الأنشطة	فبراير	مارس	التشريح	التفصيل
١	الاختبار القبلي أ. المجموعة التجريبية ب. المجموعة الضابطة	×		أ. في التاريخ ٢٠ فبراير يوم السبت للمجموعة التجريبية في الساعة ٧:١٥ - ٩:١٥ ب. في التاريخ ٢٠ فبراير يوم السبت للمجموعة التجريبية في الساعة ١٠:١٥ - ١٢:١٥	يعطي الباحث الاختبار القبلي
٢	إجراء التعليم عن النشيد للمجموعة التجريبية (اللقاء الأول)	×		في التاريخ ٢٧ فبراير يوم السبت للمجموعة التجريبية في الساعة ٧:١٥ - ٩:١٥	١. يقرأ الباحث كشف الحضور. ٢. يكتب الباحث موضوع المادة التي ستدرس على السبورة. ٣. يبدأ الباحث التعليم باللقاء المفردات الجديدة. ٤. يشرح الباحث عن تطبيق النشيد. ٥. يوزع الباحث نص النشيد. ٦. يبدأ الباحث بالنشيد مرة ثانية والطلبة يسمعون ثم يكتبون على النص الفارغ. ٧. بحث الباحث الطلبة لتكرار النشيد (ما قاله الباحث) ٨. يعطي الباحث أسئلة إلى كل طلبة ثم يأمر أعضاء كل الطلبة أن يجيبوا إجابة سريعة. يسأل الباحث

فهمهم للمادة، ويعطيهم فرصة لإلقاء السؤال ثم يجيب إجابة واضحة. وقبل الاختتام يعطيهم الباحث الواجب المنزلي لتثبيت فهمهم وتدريب مهارتهم في المادة المدروسة. ٩. يحتم الباحث الدرس بالسلام ويغني معا. ١. يشرح الباحث النص في مادة "بيتي" ويأمر التلاميذ قراءة النص فرادى. ٢. يوزع الباحث النصوص عن مادة "بيتي". ٣. يسأل الباحث التلاميذ عن المفردات من النص التي لم يفهموه. ٤. التقويم بإعطاء الأسئلة حول المواد المقرر. ٥. يعطي الباحث التلاميذ الواجب المأخوذ من المواد															
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

٣	إجراء تعليم للمجموعة الضابطة بلون النشيد (اللقاء الأول)	×									٦. المقررة. ٦. يتختم الباحث الدراسة بالدعاء والسلام. ١. يدخل الباحث الفصل بالسلام فيسأل عن حال الطلبة ثم يسأل ويذكرهم عن الدرس الماضي. ٢. يطلب الباحث من الطلبة أن يقرأوا النصوص الموجودة في الكتاب. ٣. يشرح الباحث المفردات الجديدة ومضمون نصوص الكتاب. ٤. يسأل الباحث الطلبة عن المفردات التي لم يفهموها. ٥. يعطي الباحث الواجب المنزلي المأخوذ من الكتاب المقرر. ٦. بحث الباحث الطلبة على مواظبة التعليم ومطالعة الدروس. ٧. يتختم الدرس بالسلام.	١. يدخل الباحث الفصل بالسلام فيسأل عن حال الطلبة ثم يسأل ويذكرهم عن الدرس الماضي. ٢. يطلب الباحث من الطلبة أن يقرأوا النصوص الموجودة في الكتاب. ٣. يشرح الباحث المفردات الجديدة ومضمون نصوص الكتاب. ٤. يسأل الباحث الطلبة عن المفردات التي لم يفهموها. ٥. يعطي الباحث الواجب المنزلي المأخوذ من الكتاب المقرر. ٦. بحث الباحث الطلبة على مواظبة التعليم ومطالعة الدروس. ٧. يتختم الدرس بالسلام.
٤	إجراء تعليم عن النشيد للمجموعة التجريبية (اللقاء الثاني)	×									١. يبدأ الباحث الدراسة بالدعاء والسلام فيسأل عن أحوال الطلبة. ٢. يسأل الباحث الطلبة بعض المفردات حول المادة السابقة. ٣. يكتب الباحث موضوع المادة التي ستدرس على السبورة. ٤. يبدأ الباحث التعليم باللقاء المفردات الجديدة. ٥. يشرح الباحث عن تطبيق النشيد. ٦. يوزع الباحث نص النشيد.	١. يبدأ الباحث الدراسة بالدعاء والسلام فيسأل عن أحوال الطلبة. ٢. يسأل الباحث الطلبة بعض المفردات حول المادة السابقة. ٣. يكتب الباحث موضوع المادة التي ستدرس على السبورة. ٤. يبدأ الباحث التعليم باللقاء المفردات الجديدة. ٥. يشرح الباحث عن تطبيق النشيد. ٦. يوزع الباحث نص النشيد.

٧. يبدأ الباحث بالنشيد مرة ثانية والطلبة يسمعون ثم يكتبون على النص الفارغ. ٨. يبحث الباحث الطلبة لتكرار النشيد (ما قاله الباحث) ٩. يعطي الباحث أسئلة إلى كل طلبة ثم يأمر أعضاء كل الطلبة أن يجيبوا إجابة سريعة. يسأل الباحث فهمهم للمادة، ويعطيهم فرصة لإلقاء السؤال ثم يجيب إجابة واضحة. وقبل الاختتام يعطيهم الباحث الواجب المنزلي لتثبيت فهمهم وتدريب مهارتهم في المادة المدروسة. ١٠. يختتم الدراسة بالدعاء والسلام ويغني معا.											
١. يدخل الباحث الفصل بإلقاء السلام فيسأل عن حال الطلبة ثم يسأل ويذكرهم عن الدرس الماضي. ٢. يطلب الباحث من الطلبة أن يقرأوا النصوص الموجودة في الكتاب. ٣. يشرح الباحث المفردات الجديدة ومضمون نصوص الكتاب. ٤. يسأل الباحث الطلبة عن المفردات التي لم يفهموها. ٥. يعطي الباحث الواجب المنزلي المأخوذ من الكتاب المقرر. ٦. يبحث الباحث الطلبة على مواظبة التعليم ومطالعة الدروس.	في التاريخ ٥ مارس يوم السبت للمجموعة الضابطة في الساعة ١٢:١٥ - ١٠:١٥			x						٥ إجراء تعليم للمجموعة الضابطة بدون النشيد (اللقاء الثاني)	

[illegible]

١٣ . يحتم الباحث الدراسة بالدعاء والسلام ويغني معا.													
١ . يدخل الباحث الفصل بالسلام فيسأل عن حال الطلبة ثم يسأل ويذكرهم عن الدرس الماضي. ٢ . يطلب الباحث من الطلبة أن يقرؤوا النصوص الموجودة في الكتاب. ٣ . يشرح الباحث المفردات الجديدة ومضمون نصوص الكتاب. ٤ . يسأل الباحث الطلبة عن المفردات التي لم يفهموها. ٥ . يعطي الباحث الواجب المنزلي المأخوذ من الكتاب المقرر. ٦ . يحث الباحث الطلبة على مواظبة التعليم ومطالعة الدروس. ٧ . يحتم الباحث الدرس بالسلام.	في التاريخ ١٩ مارس يوم السبت للمجموعة الضابطة في الساعة ١٢:١٥ - ١٠:١٥			×							٧	إجراء تعليم للمجموعة الضابطة بلون النشيد (القاء الثالث)	
يعطى الباحث الاختبار البعدي	أ. في التاريخ ٢٦ مارس يوم السبت للمجموعة التجريبية في الساعة ٧:١٥ - ٩:١٥ ب. في التاريخ ٢٦ مارس يوم السبت للمجموعة التجريبية في الساعة ١٠:١٥ - ١٢:١٥			×								١٠	الاختبار البعدي أ. المجموعة التجريبية ب. المجموعة الضابطة

Rencana Pelaksanaan Pembelajaran (RPP)

Satuan Pendidikan	: MTs. Negeri Kepanjen
Mata Pelajaran	: Bahasa Arab
Kelas / Semester	: VII E / 2
Materi Pokok	: Pembelajaran Mufrodat tentang بَيِّنَات
Alokasi Waktu	: 3 x 40 Menit

A. KOMPETENSI INTI

1. Menjalankan, menghargai dan menghayati ajaran agama Islam.
2. Menunjukkan, menghargai dan menghayati perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, peduli (toleransi, gotong royong), santun, percaya diri dalam berinteraksi secara efektif dengan lingkungan sosial dan alam dalam jangkauan pergaulan dan keberadaannya.
3. Memahami dan menerapkan pengetahuan (faktual, konseptual dan prosedural) berdasarkan keingintahuannya terhadap ilmu pengetahuan, teknologi, seni budaya terkait fenomena dan kejadian tampak mata.
4. Mengolah, menyaji dan menalar dalam ranah konkret (menggunakan, mengurai, merangkai, memodifikasi dan membuat) dan ranah abstrak (menulis, membaca, menghitung, menggambar, dan mengarang) sesuai dengan yang dipelajari di sekolah dan sumber lain yang semua dalam sudut pandang/teori.

B. KOMPETENSI DASAR DAN INDIKATOR

Kompetensi Dasar

- 1.1 Menghayati dan mensyukuri anugerah Allah SWT. dalam kesempatan dapat mempelajari bahasa Arab sebagai bahasa pengantar komunikasi internasional dan bahasa pengantar khazanah keislaman yang diwujudkan dalam semangat belajar.

Indikator

Peserta didik diharapkan dapat:

1. Mensyukuri nikmat Allah berupa kesempatan belajar bahasa Arab,
2. Menunjukkan sikap semangat dalam belajar bahasa Arab.

Kompetensi Dasar

- 2.1 Menunjukkan perilaku jujur dan percaya diri dalam berkomunikasi dengan lingkungan sosial sekitar rumah dan sekolah.
- 2.2 Menunjukkan perilaku motivasi internal (intrinsik) untuk pengembangan kemampuan berbahasa.

Indikator

Peserta didik diharapkan dapat:

1. Menyebutkan nama benda-benda dalam bahasa Arab dengan benar ketika berinteraksi dengan lingkungan sosial sekitar rumah,
2. Menunjukkan sikap mengembangkan kemampuan menggunakan bahasa Arab setiap hari.

Kompetensi Dasar

- 3.1 Mengidentifikasi bunyi kata, frasa, dan kalimat bahasa Arab yang berkaitan dengan: بيتي baik secara lisan maupun tertulis.
- 3.2 Melafalkan bunyi huruf, kata, frasa, dan kalimat bahasa Arab yang berkaitan dengan: بيتي

Indikator

Peserta didik diharapkan dapat:

1. mengetahui arti kata dalam bahasa Arab dengan benar terkait dengan topik بَيْتِي
2. memahami makna kalimat dalam bahasa Arab terkait dengan topik بَيْتِي

C. Materi Pembelajaran



أَنْظُرْ وَاقْرَأْ

1. Ruang



Ruang Tamu

غُرْفَةُ الْجُلُوسِ



Ruang Belajar

غُرْفَةُ الْمَذَاكِرَةِ



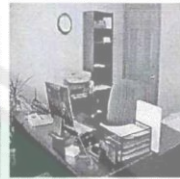
Ruang Tidur

غُرْفَةُ النَّوْمِ



Ruang Makan

غُرْفَةُ الْأَكْلِ



Ruang Kerja

غُرْفَةُ الْمَكْتَبِ



Kebun

الْحَدِيقَةُ



Dapur

الْمَطْبَخُ



Mushalla
Rumah

مُصَلَّى الْبَيْتِ



Kamar Mandi

الْحَمَّامُ

2. Isi Ruang

Arti	Kata
Nasi	رَزٌّ
Teh	شَايٌ
Garpu	مِلْعَقَةٌ

Arti	Kata
Meja tamu	مِنْضَلَةٌ
Bunga	زَهْرَةٌ
Vas	زَهْرِيَّةٌ

Arti	Kata
Pensil	مِرْسَمَةٌ
Buku	كِتَابٌ
Tempat pena	مِقْلَمَةٌ

Arti	Kata
Almari	خِزَانَةٌ
Celana	سِرْوَالٌ
Baju	مَلْبَسٌ

Piring	صَحْنٌ
Kolam	بَرْكَةٌ
Toilet	مِرْحَاضٌ
Gayung	مِغْرَفَةٌ
Sabun	صَابُونٌ
Air	مَاءٌ

TV	تِلْفِزْيُونٌ
Balkon	شُرْفَةٌ
Pagar	سُورٌ
Pohon	شَجَرَةٌ
Kopi	قَهْوَةٌ
Meja makan	مَائِدَةٌ

Pena	قَلَمٌ
Telpon	تِلْفُونٌ
Fax	فَاكْسٌ
Meja	مَكْتَبٌ
Kursi	كُرْسِيٌّ
Rak	رَفٌّ

Ranjang	سَرِيرٌ
Bantal	وَسَادَةٌ
Kalender	تَقْوِيمٌ
Gambar	صُورَةٌ
Jam	سَاعَةٌ
Lampu	مِصْبَاحٌ

D. Langkah-langkah Pembelajaran

Pertemuan ke-1

Pendahuluan (15 menit)

1. Guru memberi salam dan menunjuk ketua kelas untuk memimpin doa bersama.
2. Guru mengondisikan kelas, agar kondusif untuk mendukung proses pembelajaran dengan cara meminta peserta didik membersihkan papan tulis dan merapikan tempat duduk, menyiapkan buku pelajaran dan buku referensi yang relevan serta alat tulis yang diperlukan.
3. Guru mengajak peserta didik agar selalu mengamalkan ilmu pengetahuan yang diperoleh di dalam kehidupan sebagai tanda syukur kepada Tuhan.
4. Guru mengajak peserta didik untuk proaktif dalam pembelajaran yang dilaksanakan.
5. Guru memberi penjelasan tentang cakupan materi yang akan dipelajari beserta tujuan pembelajaran yang akan dicapai.
6. Guru membuat kesepakatan dengan peserta didik terkait kegiatan yang akan dilakukan (termasuk di dalamnya tentang pembagian kelompok kerja peserta didik).

Kegiatan Inti (80 menit)

1. Mengamati

- Peserta didik mengamati buku ajar terkait materi **بَيْتِي**.
- Peserta didik mendengarkan dan mengamati ujaran kata atau kalimat tentang **بَيْتِي**

2. Menanya

- Peserta didik menyusun pertanyaan tentang hal- hal yang belum jelas dari pengamatan yang ditayangkan.
- Peserta didik dalam suatu kelompok mengajukan pertanyaan kepada kelompok lain.

- Guru memberikan pertanyaan kepada peserta didik terkait materi yang diajarkan.

3. Explore

- Peserta didik berdiskusi dengan teman sebangku tentang kesesuaian antara materi dan visual tentang بيتي. Secara individu peserta didik mencari data dari visual yang ada di buku ajar terkait materi بيتي.

4. Asosiasi

- Peserta didik dengan kelompoknya mendiskusikan pertanyaan-pertanyaan yang akan diajukan kepada kelompok lain.

5. Komunikasi

- Peserta didik mengambil satu persatu kertas tadi secara acak, peserta memainkan sebuah steak untuk di jalankan bersama dengan musik. Jika musiknya berhenti di salah satu peserta didik maka dia berhak membuka dan menjawab pertanyaan yang tertera dalam kertas tersebut.
- Peserta didik dibagi menjadi beberapa kelompok yang setiap kelompok terdiri dari 5 orang, Setiap kelompok akan memberikan pertanyaan-pertanyaan seputar arti mufrodat kepada kelompok lain.

Kegiatan Penutup (25 menit)

Guru bersama peserta didik baik secara individual maupun kelompok melakukan refleksi untuk:

1. Mengevaluasi seluruh rangkaian aktivitas pembelajaran dan hasil-hasil yang diperoleh untuk selanjutnya secara bersama menemukan manfaat langsung maupun tidak langsung dari hasil pembelajaran yang telah berlangsung;
2. Memberikan umpan balik terhadap proses dan hasil pembelajaran;
3. Menginformasikan rencana kegiatan pembelajaran untuk pertemuan berikutnya;
4. Menutup kegiatan pembelajaran dengan berdoa bersama.

E. Penilaian

No	Kompetensi	Teknik	Instrumen	Keterangan
1.	KI 1 dan KI 2	Observasi	Lembar observasi	Terlampir
2.	KI 3	Tes tertulis	- Pilihan ganda - Uraian - Tugas (mandiri atau kelompok)	Terlampir
3.	KI 4	Proyek	- Lembar laporan tugas praktik - Lembar laporan tugas proyek	Terlampir

F. Metode Pembelajaran

Pendekatan : Pendekatan ilmiah (*scientific approach*)

Metode : 1. المحاضرة
2. قراءة جهرية والأناشيد
3. رمي كرة الثلج
4. مناقشة

G. Media dan Sumber Pembelajaran

1. Media

- Teks lagu mufrodat
- Mufrodat

2. Sumber Belajar

- Buku Ajar Bahasa Arab Kelas VII. 2014. Kemenag RI.
- Modul Pembelajaran Bahasa Arab *Insan Cendekia* Kelas VII. Citra Mentari.

Penilaian KI 1

**INSTRUMEN PENILAIAN SIKAP SPIRITUAL
(LEMBAR OBSERVASI)**

A. Petunjuk Umum

1. Instrumen penilaian sikap spiritual ini berupa *Lembar Observasi*.
2. Instrumen ini diisi oleh guru yang mengajar peserta didik yang dinilai.

B. Petunjuk Pengisian

Berdasarkan pengamatan Anda selama dua minggu terakhir, nilailah sikap tiap peserta didik Anda dengan memberi skor 4, 3, 2, atau 1 pada *Lembar Observasi* dengan ketentuan sebagai berikut:

4 = apabila SELALU melakukan perilaku yang diamati

3 = apabila SERING melakukan perilaku yang diamati

2 = apabila KADANG-KADANG melakukan perilaku yang diamati

1 = apabila TIDAK PERNAH melakukan perilaku yang diamati

C. Lembar Observasi

LEMBAR OBSERVASI

Kelas : VII E

Semester : 2

Tahun Ajaran : 2015/2016

Periode Pengamatan : Tanggal 20 Februari s.d 26 Maret 2016

Butir Nilai : Menghargai dan menghayati ajaran agama yang dianutnya.

Indikator Sikap :

Indikator Sikap	Deskripsi	Skor
1. Meneladani para pemimpin dalam mengamalkan ajaran agama yang dianut.	Selalu mengamalkan ajaran agama yang dianut.	4
	Sering mengamalkan ajaran agama yang dianut.	3

	Kadang-kadang mengamalkan ajaran agama yang dianut.	2
	Tidak pernah mengamalkan ajaran agama yang dianut.	1
2. Mengembangkan sikap toleransi antarumat beragama	Selalu menghormati dan toleran terhadap pemeluk agama lain.	4
	Sering menghormati dan toleran terhadap pemeluk agama lain.	3
	Kadang-kadang menghormati dan toleran terhadap pemeluk agama lain.	2
	Tidak menghormati dan toleran terhadap pemeluk agama lain.	1

Lembar Penilaian :

No	Nama Siswa	Aspek Yang dinilai		Nilai
		1	2	
1	A. Syafiq Abdillah			
2	Ahmad Wildan Suhala			
3	Bayu Nugroho Adjie			
4	Belva Chanda Gantari			
5	Bintang Duwijaya			
6	Bisyarotul Ulya			
7	Budi Hariyanto			
8	Daffa Zakindra Z			
9	Della Silvi Amelya			
10	Dinar Bayu Nugroho			
11	Firdausia Salsabila			
12	Ika Sonia Ilahi			
13	Indri Khusnul Khotimah			
14	Ira Kusnia Sari			

15	Khojin Alamsyah			
16	Laksmi Irwanil W. Nia			
17	M. Adib Nasrullah			
18	M. Fatkhur Rozaq			
19	M. Nafi'atur Rofiin			
20	Mey Wulan Cahyani			
21	Mochamad Rafi			
22	Moh. Irvan Arrohman			
23	Moh. Maulana Iskhak			
24	Mubayinatul Ulum			
25	Muhammad Alfian			
26	Muhammad Aris Purwoko			
27	Muhammad Ashil Ilhami			
28	Muhammad Azizi			
29	Muhammad Ma'ruf Shafiudin			
30	Nailatus Zahro			
31	Naufal Noor Oktavian			
32	Novaldzi Ramadhan Kurniyawan			
33	Pradianti Diva Anasta			
34	Rika Fatma Agustina			
35	Soni Kurniawan			
36	Vivi Sofianti			
37	Washilatul Arkhamia			

Guru Mata Pelajaran

Dra. Aida Kurniawati
NIP. 196502131992032001

Penilaian KI 2

INSTRUMEN PENILAIAN SIKAP SOSIAL (LEMBAR OBSERVASI)

A. Petunjuk Umum

1. Instrumen penilaian sikap spiritual ini berupa *Lembar Observasi*.
2. Instrumen ini diisi oleh guru yang mengajar peserta didik yang dinilai.

B. Petunjuk Pengisian

Berdasarkan pengamatan Anda selama dua minggu terakhir, nilailah sikap tiap peserta didik Anda dengan memberi skor 4, 3, 2, atau 1 pada *Lembar Observasi* dengan ketentuan sebagai berikut:

- 4 = apabila SELALU melakukan perilaku yang diamati
- 3 = apabila SERING melakukan perilaku yang diamati
- 2 = apabila KADANG-KADANG melakukan perilaku yang diamati
- 1 = apabila TIDAK PERNAH melakukan perilaku yang diamati

C. Lembar Observasi

LEMBAR OBSERVASI

Kelas : VII E
 Semester : 2
 Tahun Ajaran : 2015/2016
 Periode Pengamatan : Tanggal 20 Februari s.d 26 Maret 2016
 Butir Nilai : Menghargai dan menghayati perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, peduli (toleransi, gotong royong), santun, percaya diri dalam berinteraksi secara efektif dengan lingkungan sosial dan alam dalam jangkauan pergaulan dan keberadaannya.

Indikator Sikap :

Indikator Sikap	Deskripsi	Skor
1. Mengembangkan budaya bertanya kepada guru terhadap materi yang belum dipahami.	Selalu menanyakan materi yang belum dipahami.	4
	Sering menanyakan materi yang belum dipahami.	3
	Kadang-kadang menanyakan materi yang belum dipahami.	2
	Tidak pernah menanyakan materi yang belum dipahami.	1
2. Mengamalkan akhlak Islam dalam kehidupan sehari-hari.	Selalu berperilaku sesuai akhlak Islam.	4
	Sering berperilaku sesuai akhlak Islam.	3
	Kadang-kadang berperilaku sesuai akhlak Islam.	2
	Tidak pernah berperilaku sesuai akhlak Islam.	1
3. Mengerjakan tugas-tugas dengan jujur dan penuh tanggung jawab.	Selalu mengerjakan tugas-tugas dengan jujur dan penuh tanggung jawab.	4
	Sering mengerjakan tugas-tugas dengan jujur dan penuh tanggung jawab.	3
	Kadang-kadang mengerjakan tugas-tugas dengan jujur dan penuh tanggung jawab.	2
	Tidak pernah mengerjakan tugas-tugas dengan jujur dan penuh tanggung jawab.	1

Lembar Penilaian :

No	Nama Siswa	Aspek Yang dinilai		Nilai
		1	2	
1	A. Syafiq Abdillah			
2	Ahmad Wildan Suhala			
3	Bayu Nugroho Adjie			
4	Belva Chanda Gantari			
5	Bintang Duwijaya			
6	Bisyarotul Ulya			
7	Budi Hariyanto			
8	Daffa Zakindra Z			
9	Della Silvi Amelya			
10	Dinar Bayu Nugroho			
11	Firdausia Salsabila			
12	Ika Sonia Ilahi			
13	Indri Khusnul Khotimah			
14	Ira Kusnia Sari			
15	Khojin Alamsyah			
16	Laksmi Irwanil W. Nia			
17	M. Adib Nasrullah			
18	M. Fatkhur Rozaq			
19	M. Nafi'atur Rofiin			
20	Mey Wulan Cahyani			
21	Mochamad Rafi			
22	Moh. Irvan Arrohman			
23	Moh. Maulana Iskhak			

24	Mubayinatul Ulum			
25	Muhammad Alfian			
26	Muhammad Aris Purwoko			
27	Muhammad Ashil Ilhami			
28	Muhammad Azizi			
29	Muhammad Ma'ruf Shafiudin			
30	Nailatus Zahro			
31	Naufal Noor Oktavian			
32	Novaldzi Ramadhan Kurniyawan			
33	Pradianti Diva Anasta			
34	Rika Fatma Agustina			
35	Soni Kurniawan			
36	Vivi Sofianti			
37	Washilatul Arkhamia			

Guru Mata Pelajaran

Dra. Aida Kurniawati

NIP. 196502131992032001

PETUNJUK PENENTUAN NILAI SIKAP

1. Rumus Penghitungan Skor Akhir

$$\text{Skor Akhir} = \frac{\text{JumlahPerolehanSkor}}{\text{SkorMaksimal}} \times 4$$

$$\text{Skor Maksimal} = \text{Banyaknya Indikator} \times 4$$

2. Kategori nilai sikap peserta didik didasarkan pada Permendikbud No 81A Tahun 2013 yaitu:

Sangat Baik (SB) : apabila memperoleh Skor Akhir: $3,33 < \text{Skor Akhir} \leq 4,00$

Baik (B) : apabila memperoleh Skor Akhir: $2,33 < \text{Skor Akhir} \leq 3,33$

Cukup (C) : apabila memperoleh Skor Akhir: $1,33 < \text{Skor Akhir} \leq 2,33$

Kurang (K) : apabila memperoleh Skor Akhir: Skor Akhir $\leq 1,33$

Penilaian KI 3

التَّدرِيبَاتُ عَلَى الْمَفْرَدَاتِ

أ. اِمْلِ الْفَرَاغَ بِمَضْمُونِ الْغُرْفَةِ الْمُنَاسِبَةِ كَمَا فِي الْمِثَالِ !

الرَّقْمُ	الْغُرْفَةُ	مَضْمُونُ الْغُرْفَةِ
١	غُرْفَةُ الْجُلُوسِ	مِنْصَدَّةٌ
٢	الْحَمَّامُ	
٣	غُرْفَةُ الْمَذَاكِرَةِ	
٤	الْحَدِيقَةُ	
٥	غُرْفَةُ النَّوْمِ	
٦	الْمَطْبَخُ	
٧	غُرْفَةُ الْأَكْلِ	
٨	مُصَلَّى الْبَيْتِ	
٩	غُرْفَةُ الْمَكْتَبِ	

Mengetahui,
Guru Pamong

Guru Praktek

Dra. Aida Kurniawati
NIP. 196502131992032001

Muhammad Fa'iz Al Abror
NIM. 12150080

Rencana Pelaksanaan Pembelajaran (RPP)

Satuan Pendidikan	: MTs. Negeri Kepanjen
Mata Pelajaran	: Bahasa Arab
Kelas / Semester	: VII E / 2
Materi Pokok	: Pembelajaran Mufrodat tentang من يوميات الأسرة
Alokasi Waktu	: 3 x 40 Menit

A. KOMPETENSI INTI

1. Menjalankan, menghargai dan menghayati ajaran agama Islam.
2. Menunjukkan, menghargai dan menghayati perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, peduli (toleransi, gotong royong), santun, percaya diri dalam berinteraksi secara efektif dengan lingkungan sosial dan alam dalam jangkauan pergaulan dan keberadaannya.
3. Memahami dan menerapkan pengetahuan (faktual, konseptual dan prosedural) berdasarkan keingintahuannya terhadap ilmu pengetahuan, teknologi, seni budaya terkait fenomena dan kejadian tampak mata.
4. Mengolah, menyaji dan menalar dalam ranah konkret (menggunakan, mengurai, merangkai, memodifikasi dan membuat) dan ranah abstrak (menulis, membaca, menghitung, menggambar, dan mengarang) sesuai dengan yang dipelajari di sekolah dan sumber lain yang semua dalam sudut pandang/teori.

B. KOMPETENSI DASAR DAN INDIKATOR

Kompetensi Dasar

- 1.1 Menghayati dan mensyukuri anugerah Allah SWT. dalam kesempatan dapat mempelajari bahasa Arab sebagai bahasa pengantar komunikasi internasional dan bahasa pengantar khazanah keislaman yang diwujudkan dalam semangat belajar.

Indikator

Peserta didik diharapkan dapat:

1. Mensyukuri nikmat Allah berupa kesempatan belajar bahasa Arab,
2. Menunjukkan sikap semangat dalam belajar bahasa Arab.

Kompetensi Dasar

- 2.1 Menunjukkan perilaku jujur dan percaya diri dalam berkomunikasi dengan lingkungan sosial sekitar rumah dan sekolah.
- 2.2 Menunjukkan perilaku motivasi internal (intrinsik) untuk pengembangan kemampuan berbahasa.

Indikator

Peserta didik diharapkan dapat:

1. Menyebutkan nama benda-benda dalam bahasa Arab dengan benar ketika berinteraksi dengan lingkungan sosial sekitar rumah,
2. Menunjukkan sikap mengembangkan kemampuan menggunakan bahasa Arab setiap hari.

Kompetensi Dasar

- 3.1 Mengidentifikasi bunyi kata, frasa, dan kalimat bahasa Arab yang berkaitan dengan: من يوميات الأسرة baik secara lisan maupun tertulis.
- 3.2 Melafalkan bunyi huruf, kata, frasa, dan kalimat bahasa Arab yang berkaitan dengan: من يوميات الأسرة

Indikator

Peserta didik diharapkan dapat:

1. Mengetahui arti kata dalam bahasa Arab dengan benar terkait dengan topik من يوميات الأسرة
2. Memahami makna kalimat dalam bahasa Arab terkait dengan topik من يوميات الأسرة

C. Materi Pembelajaran






1. Kata kerja sehari-hari

			
Saya membaca Koran	Saya menulis pelajaran	Saya duduk di atas kursi	Saya belajar fikih
أَقْرَأُ الْجَرِيدَةَ	أَكْتُبُ الدَّرْسَ	أَجْلِسُ عَلَى الْكُرْسِيِّ	أَدْرُسُ الْفِقْهَ
			
Saya menyiapkan makanan	Saya memasak nasi	Saya minum susu	Saya makan roti
أُعِدُّ الطَّعَامَ	أَطْبِخُ الرِّزَّ	أَشْرَبُ اللَّبَنَ	أَكُلُ الْخُبْزَ
			
Saya bekerja di dapur	Saya tinggal di rumah	Saya membantu ibu	Saya mencuci pakaian
أَعْمَلُ فِي الْمَطْبَخِ	أَسْكُنُ فِي بَيْتٍ	أُسَاعِدُ أُمِّي	أَغْسِلُ الْمَلَابِسَ

2. Perubahan Kata

الْمَعْنَى	الضَّمَائِرُ						الرَّقْمُ
	أَنَا	أَنْتَ	أَنْتِ	هُوَ	هِيَ	نَحْنُ	
Bekerja	أَعْمَلُ	تَعْمَلُ	تَعْمَلِينَ	يَعْمَلُ	تَعْمَلُ	نَعْمَلُ	١
Menulis	أَكْتُبُ	تَكْتُبُ	تَكْتُبِينَ	يَكْتُبُ	تَكْتُبُ	نَكْتُبُ	٢
Membaca	أَقْرَأُ	تَقْرَأُ	تَقْرَأِينَ	يَقْرَأُ	تَقْرَأُ	نَقْرَأُ	٣
Makan	أَكُلُ	تَأْكُلُ	تَأْكُلِينَ	يَأْكُلُ	تَأْكُلُ	نَأْكُلُ	٤
Minum	أَشْرَبُ	تَشْرَبُ	تَشْرَبِينَ	يَشْرَبُ	تَشْرَبُ	نَشْرَبُ	٥
Duduk	أَجْلِسُ	تَجْلِسُ	تَجْلِسِينَ	يَجْلِسُ	تَجْلِسُ	نَجْلِسُ	٦
Belajar	أَدْرُسُ	تَدْرُسُ	تَدْرُسِينَ	يَدْرُسُ	تَدْرُسُ	نَدْرُسُ	٧
Menyiapkan	أُعِدُّ	تُعِدُّ	تُعِدِينَ	يُعِدُّ	تُعِدُّ	نُعِدُّ	٨
Membantu	أُسَاعِدُ	تُسَاعِدُ	تُسَاعِدِينَ	يُسَاعِدُ	تُسَاعِدُ	نُسَاعِدُ	٩
Memasak	أَطْبَخُ	تَطْبَخُ	تَطْبَخِينَ	يَطْبَخُ	تَطْبَخُ	نَطْبَخُ	١٠
Tinggal	أَسْكُنُ	تَسْكُنُ	تَسْكُنِينَ	يَسْكُنُ	تَسْكُنُ	نَسْكُنُ	١١
Mencuci	أَغْسِلُ	تَغْسِلُ	تَغْسِلِينَ	يَغْسِلُ	تَغْسِلُ	نَغْسِلُ	١٢

D. Langkah-langkah Pembelajaran

Pendahuluan (15 menit)

1. Guru memberi salam dan menunjuk ketua kelas untuk memimpin doa bersama.
2. Guru mengondisikan kelas, agar kondusif untuk mendukung proses pembelajaran dengan cara meminta peserta didik membersihkan papan

tulis dan merapikan tempat duduk, menyiapkan buku pelajaran dan buku referensi yang relevan serta alat tulis yang diperlukan.

3. Guru mengajak peserta didik agar selalu mengamalkan ilmu pengetahuan yang diperoleh di dalam kehidupan sebagai tanda syukur kepada Tuhan.
4. Guru mengajak peserta didik untuk proaktif dalam pembelajaran yang dilaksanakan.
5. Guru memberi penjelasan tentang cakupan materi yang akan dipelajari beserta tujuan pembelajaran yang akan dicapai.
6. Guru membuat kesepakatan dengan peserta didik terkait kegiatan yang akan dilakukan (termasuk di dalamnya tentang pembagian kelompok kerja peserta didik).

Kegiatan Inti (80 menit)

1. Mengamati

- Peserta didik mengamati Buku Siswa tentang من يوميات الأسرة.
- Peserta didik menirukan mufrodat tentang من يوميات الأسرة secara terbimbing.

2. Menanya

- Peserta didik menyusun pertanyaan tentang hal-hal yang belum jelas dari pengamatan.
- Guru memberikan pertanyaan kepada peserta didik terkait mufrodat yang telah diajarkan.

3. Explore

- Peserta didik berdiskusi dengan teman sebangku tentang arti kata mufrodat atau hal lain terkait topik من يوميات الأسرة. Secara individu peserta didik melihat contoh lain dari Buku Siswa ataupun Buku Modul.

4. Asosiasi

- Peserta didik mempelajari teks untuk dapat menyebutkan ungkapan, unsur kebahasaan dan format penulisan terkait mufrodat من يوميات الأسرة.
- Peserta didik mempelajari demonstrasi dari guru ataupun teman terkait mufrodat من يوميات الأسرة.

5. Komunikasi

- Peserta didik dibagi menjadi beberapa kelompok yang setiap kelompok terdiri dari 5 orang. Satu orang dari setiap kelompok maju ke depan untuk mendemonstrasikan suatu kegiatan sedangkan anggota kelompoknya akan menjawab mufrodat dari demonstrasi tersebut.

Kegiatan Penutup (25 menit)

Guru bersama peserta didik baik secara individual maupun kelompok melakukan refleksi untuk:

1. Mengevaluasi seluruh rangkaian aktivitas pembelajaran dan hasil-hasil yang diperoleh untuk selanjutnya secara bersama menemukan manfaat langsung maupun tidak langsung dari hasil pembelajaran yang telah berlangsung;
2. Memberikan umpan balik terhadap proses dan hasil pembelajaran;
3. Menginformasikan rencana kegiatan pembelajaran untuk pertemuan berikutnya;
4. Menutup kegiatan pembelajaran dengan berdoa bersama.

E. Penilaian

No.	Kompetensi	Teknik	Instrumen	Keterangan
1.	KI 1 dan KI 2	Observasi	• Lembar observasi	Terlampir

2.	KI 3	Tes tertulis	• Pilihan ganda • Uraian • Tugas (mandiri atau kelompok)	Terlampir
3.	KI 4	Proyek	• Lembar laporan tugas praktik • Lembar laporan tugas proyek	Terlampir

F. Metode Pembelajaran

Pendekatan : Pendekatan ilmiah (*scientific approach*)

Metode : 1. المحاضرة
 2. قراءة جهرية والأناشيد
 3. تظاهرة
 4. حل المشكلة
 5. مناقشة

G. Media dan Sumber Pembelajaran

1. Media

- Teks Mufrodat
- Alat peraga

2. Sumber Belajar

- Buku Ajar Bahasa Arab Kelas VII. 2014. Kemenag RI.
- Modul Pembelajaran Bahasa Arab *Insan Cendekia* Kelas VII. Citra Mentari.

Penilaian KI 1

INSTRUMEN PENILAIAN SIKAP SPIRITUAL (LEMBAR OBSERVASI)

A. Petunjuk Umum

1. Instrumen penilaian sikap spiritual ini berupa *Lembar Observasi*.
2. Instrumen ini diisi oleh guru yang mengajar peserta didik yang dinilai.

B. Petunjuk Pengisian

Berdasarkan pengamatan Anda selama dua minggu terakhir, nilailah sikap tiap peserta didik Anda dengan memberi skor 4, 3, 2, atau 1 pada *Lembar Observasi* dengan ketentuan sebagai berikut:

4 = apabila SELALU melakukan perilaku yang diamati

3 = apabila SERING melakukan perilaku yang diamati

2 = apabila KADANG-KADANG melakukan perilaku yang diamati

1 = apabila TIDAK PERNAH melakukan perilaku yang diamati

C. Lembar Observasi

LEMBAR OBSERVASI

Kelas : VII E

Semester : 2

Tahun Ajaran : 2015/2016

Periode Pengamatan : Tanggal 20 Februari s.d 26 Maret 2016

Butir Nilai : Menghargai dan menghayati ajaran agama yang dianutnya.

Indikator Sikap :

Indikator Sikap	Deskripsi	Skor
3. Meneladani para pemimpin dalam	Selalu mengamalkan ajaran agama yang dianut.	4

mengamalkan ajaran agama yang dianut.	Sering mengamalkan ajaran agama yang dianut.	3
	Kadang-kadang mengamalkan ajaran agama yang dianut.	2
	Tidak pernah mengamalkan ajaran agama yang dianut.	1
4. Mengembangkan sikap toleransi antarumat beragama	Selalu menghormati dan toleran terhadap pemeluk agama lain.	4
	Sering menghormati dan toleran terhadap pemeluk agama lain.	3
	Kadang-kadang menghormati dan toleran terhadap pemeluk agama lain.	2
	Tidak menghormati dan toleran terhadap pemeluk agama lain.	1

Lembar Penilaian :

No	Nama Siswa	Aspek Yang dinilai		Nilai
		1	2	
1	A. Syafiq Abdillah			
2	Ahmad Wildan Suhala			
3	Bayu Nugroho Adjie			
4	Belva Chanda Gantari			
5	Bintang Duwijaya			
6	Bisyarotul Ulya			
7	Budi Hariyanto			
8	Daffa Zakindra Z			
9	Della Silvi Amelya			
10	Dinar Bayu Nugroho			
11	Firdausia Salsabila			
12	Ika Sonia Ilahi			

13	Indri Khusnul Khotimah			
14	Ira Kusnia Sari			
15	Khojin Alamsyah			
16	Laksmi Irwanil W. Nia			
17	M. Adib Nasrullah			
18	M. Fatkhur Rozaq			
19	M. Nafi'atur Rofiin			
20	Mey Wulan Cahyani			
21	Mochamad Rafi			
22	Moh. Irvan Arrohman			
23	Moh. Maulana Iskhak			
24	Mubayinatul Ulum			
25	Muhammad Alfian			
26	Muhammad Aris Purwoko			
27	Muhammad Ashil Ilhami			
28	Muhammad Azizi			
29	Muhammad Ma'ruf Shafiudin			
30	Nailatus Zahro			
31	Naufal Noor Oktavian			
32	Novaldzi Ramadhan Kurniyawan			
33	Pradianti Diva Anasta			
34	Rika Fatma Agustina			
35	Soni Kurniawan			
36	Vivi Sofianti			
37	Washilatul Arkhamia			

Guru Mata Pelajaran

Penilaian KI 2

INSTRUMEN PENILAIAN SIKAP SOSIAL
(LEMBAR OBSERVASI)

A. Petunjuk Umum

1. Instrumen penilaian sikap spiritual ini berupa *Lembar Observasi*.
2. Instrumen ini diisi oleh guru yang mengajar peserta didik yang dinilai.

B. Petunjuk Pengisian

Berdasarkan pengamatan Anda selama dua minggu terakhir, nilailah sikap tiap peserta didik Anda dengan memberi skor 4, 3, 2, atau 1 pada *Lembar Observasi* dengan ketentuan sebagai berikut:

- 4 = apabila SELALU melakukan perilaku yang diamati
- 3 = apabila SERING melakukan perilaku yang diamati
- 2 = apabila KADANG-KADANG melakukan perilaku yang diamati
- 1 = apabila TIDAK PERNAH melakukan perilaku yang diamati

C. Lembar Observasi

LEMBAR OBSERVASI

Kelas : VII E
 Semester : 2
 Tahun Ajaran : 2015/2016
 Periode Pengamatan : Tanggal 20 Februari s.d 26 Maret 2016
 Butir Nilai : Menghargai dan menghayati perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, peduli (toleransi, gotong royong), santun, percaya diri dalam berinteraksi secara efektif dengan lingkungan sosial dan alam dalam jangkauan pergaulan dan keberadaannya.

Indikator Sikap :

Indikator Sikap	Deskripsi	Skor
1. Mengembangkan budaya bertanya kepada guru terhadap materi yang belum dipahami.	Selalu menanyakan materi yang belum dipahami.	4
	Sering menanyakan materi yang belum dipahami.	3
	Kadang-kadang menanyakan materi yang belum dipahami.	2
	Tidak pernah menanyakan materi yang belum dipahami.	1
2. Mengamalkan akhlak Islam dalam kehidupan sehari-hari.	Selalu berperilaku sesuai akhlak Islam.	4
	Sering berperilaku sesuai akhlak Islam.	3
	Kadang-kadang berperilaku sesuai akhlak Islam.	2
	Tidak pernah berperilaku sesuai akhlak Islam.	1
3. Mengerjakan tugas-tugas dengan jujur dan penuh tanggung jawab.	Selalu mengerjakan tugas-tugas dengan jujur dan penuh tanggung jawab.	4
	Sering mengerjakan tugas-tugas dengan jujur dan penuh tanggung jawab.	3
	Kadang-kadang mengerjakan tugas-tugas dengan jujur dan penuh tanggung jawab.	2
	Tidak pernah mengerjakan tugas-tugas dengan jujur dan penuh tanggung jawab.	1

Lembar Penilaian :

No	Nama Siswa	Aspek Yang dinilai		Nilai
		1	2	
1	A. Syafiq Abdillah			
2	Ahmad Wildan Suhala			
3	Bayu Nugroho Adjie			
4	Belva Chanda Gantari			
5	Bintang Duwijaya			
6	Bisyarotul Ulya			
7	Budi Hariyanto			
8	Daffa Zakindra Z			
9	Della Silvi Amelya			
10	Dinar Bayu Nugroho			
11	Firdausia Salsabila			
12	Ika Sonia Ilahi			
13	Indri Khusnul Khotimah			
14	Ira Kusnia Sari			
15	Khojin Alamsyah			
16	Laksmi Irwanil W. Nia			
17	M. Adib Nasrullah			
18	M. Fatkhur Rozaq			

19	M. Nafi'atur Rofin			
20	Mey Wulan Cahyani			
21	Mochamad Rafi			
22	Moh. Irvan Arrohman			
23	Moh. Maulana Iskhak			
24	Mubayinatul Ulum			
25	Muhammad Alfian			
26	Muhammad Aris Purwoko			
27	Muhammad Ashil Ilhami			
28	Muhammad Azizi			
29	Muhammad Ma'ruf Shafiudin			
30	Nailatus Zahro			
31	Naufal Noor Oktavian			
32	Novaldzi Ramadhan Kurniyawan			
33	Pradianti Diva Anasta			
34	Rika Fatma Agustina			
35	Soni Kurniawan			
36	Vivi Sofianti			
37	Washilatul Arkhamia			

Guru Mata Pelajaran

Dra. Aida Kurniawati
NIP. 196502131992032001

PETUNJUK PENENTUAN NILAI SIKAP

3. Rumus Penghitungan Skor Akhir

$$\text{Skor Akhir} = \frac{\text{JumlahPerolehanSkor}}{\text{SkorMaksimal}} \times 4$$

$$\text{Skor Maksimal} = \text{Banyaknya Indikator} \times 4$$

4. Kategori nilai sikap peserta didik didasarkan pada Permendikbud No 81A Tahun 2013 yaitu:

Sangat Baik (SB) : apabila memperoleh Skor Akhir: $3,33 < \text{Skor Akhir} \leq 4,00$

Baik (B) : apabila memperoleh Skor Akhir: $2,33 < \text{Skor Akhir} \leq 3,33$

Cukup (C) : apabila memperoleh Skor Akhir: $1,33 < \text{Skor Akhir} \leq 2,33$

Kurang (K) : apabila memperoleh Skor Akhir: $0 < \text{Skor Akhir} \leq 1,33$

Penilaian KI 3

التَّدْرِيبَاتُ عَلَى الْمُفْرَدَاتِ

أ. اخْتَرِ الصَّحِيحَ مِمَّا بَيْنَ الْقَوْسَيْنِ !

١. أَنْتَ (تُسَاعِدُ - تَكْتُبُ - تَسْكُنُ) الدَّرْسَ فِي غُرْفَةِ الْمَذَاكِرَةِ

٢. أَمِينٌ (يَطْبِخُ - يَسْكُنُ - يَدْرُسُ) الطَّعَامَ فِي الْمَطْبَخِ

٣. أَنَا (أَعْمَلُ - أَكْتُبُ - أَكُلُ) فِي الْمَدِينَةِ

٤. أَنْتَ (تُعِدُّ - تَشْرَبُ - تَعْمَلُ) الْمَشْرُوبَاتِ لِصَدِيقِكَ

٥. مَحْمُودٌ (يَكْتُبُ - يَفْرَأُ - يَأْكُلُ) الزُّرَّ فِي غُرْفَةِ الْأَكْلِ

٦. نَجْمَةٌ (تَطْبِخُ - تَسْكُنُ - تَجْلِسُ) فِي الْقَرْيَةِ الْبَعِيدَةِ

٧. فَاطِمَةُ (تَشْرَبُ - تَأْكُلُ - تَقْرَأُ) الْقَهْوَةَ فِي غُرْفَةِ الْجُلُوسِ

٨. أَنْتَ (تَقْرَأُ - تَطْبِخُ - تَغْسِلُ) الْمَجَلَّةَ فِي غُرْفَةِ الْجُلُوسِ

٩. نَحْنُ (نُعِدُّ - نَجْلِسُ - نَسْكُنُ) عَلَى الْكُرْسِيِّ مَعَ أَصْدِقَائِنَا

١٠. أَنَا (أُسَاعِدُ - أَدْرُسُ - أَطْبِخُ) الْحَدِيثَ فِي الْفَصْلِ

١١. أَنْتَ (تَدْرُسُ - تُسَاعِدُ - تُعَدِّدُ) أُمِّي فِي غُرْفَةِ الْأَكْلِ

١٢. نَحْنُ (نَطْبِخُ - نَشْرَبُ - نَغْسِلُ) مَلَابِسَنَا

Mengetahui,
Guru Mata Pelajaran

Guru Praktek

Dra. Aida Kurniawati
NIP. 196502131992032001

Muhammad Fa'iz Al Abror
NIM. 12150080



نص الأناشيد

النشيد ١

المادة : بيتي

Irama : Jeffry Al Bukhari - Sepohon Kayu

2. Isi Ruang

Arti	Kata	Arti	Kata	Arti	Kata	Arti	Kata
Nasi	رُزْ	Meja tamu	مِنْضَدَة	Pensil	مِرْسَمَة	Almari	خَزَانَة
Teh	شَاي	Bunga	زَهْرَة	Buku	كِتَاب	Celana	سِرْوَال
Garpu	مِلْعَقَة	Vas	زَهْرِيَّة	Tempat pena	مَقْلَمَة	Baju	مَلْبَس
Piring	صَحْن	TV	تِلْفِزْيُون	Pena	قَلَم	Ranjang	سَرِير
Kolam	بِرْكَة	Balkon	شُرْفَة	Telpon	تِلْفُون	Bantal	وَسَادَة
Toilet	مِرْحَاض	Pagar	سُور	Fax	فَاكْس	Kalender	تَقْوِيم
Gayung	مِغْرَفَة	Pohon	شَجَرَة	Meja	مَكْتَب	Gambar	صُورَة
Sabun	صَابُون	Kopi	قَهْوَة	Kursi	كُرْسِي	Jam	سَاعَة
Air	مَاء	Meja makan	مَائِدَة	Rak	رَف	Lampu	مِصْبَاح

المادة : من يوميات الأسرة

Irama : Titi Kamal - Jablay

2. Perubahan Kata

الْمَعْنَى	الضَّمَائِرُ						الرَّقْمُ
	أَنَا	أَنْتَ	أَنْتِ	هُوَ	هِيَ	نَحْنُ	
Bekerja	أَعْمَلُ	تَعْمَلُ	تَعْمَلِينَ	يَعْمَلُ	تَعْمَلُ	نَعْمَلُ	١
Menulis	أَكْتُبُ	تَكْتُبُ	تَكْتُبِينَ	يَكْتُبُ	تَكْتُبُ	نَكْتُبُ	٢
Membaca	أَقْرَأُ	تَقْرَأُ	تَقْرَأِينَ	يَقْرَأُ	تَقْرَأُ	نَقْرَأُ	٣
Makan	أَكُلُ	تَأْكُلُ	تَأْكُلِينَ	يَأْكُلُ	تَأْكُلُ	نَأْكُلُ	٤
Minum	أَشْرَبُ	تَشْرَبُ	تَشْرَبِينَ	يَشْرَبُ	تَشْرَبُ	نَشْرَبُ	٥
Duduk	أَجْلِسُ	تَجْلِسُ	تَجْلِسِينَ	يَجْلِسُ	تَجْلِسُ	نَجْلِسُ	٦
Belajar	أَدْرُسُ	تَدْرُسُ	تَدْرُسِينَ	يَدْرُسُ	تَدْرُسُ	نَدْرُسُ	٧
Menyiapkan	أُعِدُّ	تُعِدُّ	تُعِدِينَ	يُعِدُّ	تُعِدُّ	نُعِدُّ	٨
Membantu	أُسَاعِدُ	تُسَاعِدُ	تُسَاعِدِينَ	يُسَاعِدُ	تُسَاعِدُ	نُسَاعِدُ	٩
Memasak	أَطْبَخُ	تَطْبَخُ	تَطْبَخِينَ	يَطْبَخُ	تَطْبَخُ	نَطْبَخُ	١٠
Tinggal	أَسْكُنُ	تَسْكُنُ	تَسْكُنِينَ	يَسْكُنُ	تَسْكُنُ	نَسْكُنُ	١١
Mencuci	أَغْسِلُ	تَغْسِلُ	تَغْسِلِينَ	يَغْسِلُ	تَغْسِلُ	نَغْسِلُ	١٢

تنبيه : اقرأ من اسم الضمير ثم الفعل بالعربية ثم ترجمته

الصور عن عملية التعليم والتعلم



السيرة الذاتية

- الاسم : مُحَمَّدُ فَائِزُ الْأَبْرَارِ
- رقم القيد : ١٢١٥٠٠٨٠
- مكان الميلاد وتاريخه : لامونجان، ١٠ أبريل ١٩٩٤
- الكلية / القسم : كلية علوم التربية والتعليم / قسم تعليم اللغة العربية
- سنة بداية الدراسة : ٢٠١٢
- العنوان : وونورجا غلاغه لامونجان
- العنوان في مالانج : المعهد "أنوار الهدى" الإسلامي السلفي كارانج بسوكي مالانج
- الهاتف : ٧٤٦٧٥٢٣٢٤ (٠٨٥)
- الرواية الدراسية : - روضة الأطفال "السعادة" في غلاغه لامونجان (سنة ١٩٩٨-٢٠٠٠)
- المدرسة "السعادة" الابتدائية في غلاغه لامونجان (سنة ٢٠٠٠-٢٠٠٦)
- المدرسة "السعادة" المتوسطة الإسلامية في غلاغه لامونجان (سنة ٢٠٠٦-٢٠٠٩)
- المدرسة "السعادة" الثانوية العامة في بونجاه غرسيك (سنة ٢٠٠٩-٢٠١٢)

- المعهد "قمر الدين" الإسلامي السلفي في بونجاه
غرسيك (سنة ٢٠٠٩-٢٠١٢)
- الجامعة "مولانا مالك إبراهيم" الإسلامية الحكومية في
مالانج (سنة ٢٠١٢-٢٠١٦)
- المعهد "أنوار الهدى" الإسلامي السلفي في كارانج
بسوكي مالانج (سنة ٢٠١٣-٢٠١٦)

مالانج، ١٨ أغسطس ٢٠١٦
الطالب

(مُجَدِّد فائز الأبرار)